

# ARADI KÖZLÖNY

51. évfolyam, 129. szám

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF  
1897-1932.

Szerda, 1936. június 10.

## Részletes tudósítás a bucaresti-i katasztrófáról

a 3-ik oldalon

### Szünőben a franciaországi sztrájk

A francia sztrájkhelyzet továbbra is igen zavaros. Párisban és környékén a hangulat valamivel megenyhült és egyes iparágakban sikerült a megegyezést létrehozni, de ugyanakkor több helyen újabb sztrájkok keletkeztek az ország más részeiben. A lapok úgy vélik, hogy a helyzet véglegesen csak a hét végére fog megváltozni, mert akkorra az üzemek és a gyárak vezetői mindenütt meg fognak egyezni a munkásokkal és a sztrájkok így beszüntethetők lesznek.

Londoni jelentések szerint a Cityben még mindig sötétnek látják a frank jövőjét. Még vannak róla gyöződve, hogy Leon Blum miniszterelnök kénytelen lesz valami megoldást hozni a kérdésben és vagy a devizakorlátozásokhoz nyul, vagy sorsára bizza a frankot, hogy önmaga találja meg a maga formáját.

Újabb munkába állott a hálókoesi-társaság alkalmazottainak nagy része, elhárították a banktisztviselők fenyegető sztrájkját. A biztosítótársasági tisztviselők azonban most is sztrájkolnak. A párisi nagy áruházak zárva vannak még és kiterjedt a sztrájk a főváros nagy luxusétermeire is. A nagyobb francia városokban nagymértékben elharapódzott az élelmiszerárak és ezért az élelmiszerárak emelkedtek.

A Duncerous kikötőben a sztrájkmozgalom egyre terjed. Ma reggel újabb 10.000 munkás szüntette be a munkát és ezzel a kibővítő forgalma teljesen megbénult. A közüzemek munkásai is abbahagyták a munkát, úgy hogy tartanak attól, hogy estére világitás és víz nélkül marad a város.

### Leleplezték a világháborút Amerikában

Washingtonból jelentik: A szenátus lőszerügyi bizottsága most terjesztette a szenátus elé a múlt évben lefolytatott vizsgálatáról szóló részletes jelentését. A vizsgálat azt igyekezett kideríteni, milyen okok indították az Egyesült-Államokat a háborúba való belépésre. A jelentés megállapítása szerint a szövetségesekkel való szoros pénzügyi és gazdasági kapcsolatok okozták azt, hogy az Egyesült-Államok elhagyva a semlegesség álláspontját, a szövetségesek mellett beavatkoztak a háborúba. A jelentés rosszindulattal vádolja meg a Morganbankot, amely Nagybritannia és Franciaországgal együtt a két ország számára valóságos fegyverraktárt csinált Amerikából és tervszerűleg sodorta bele az Egyesült-Államokat a hadviselők tevékenységébe. A lőszerügyi bizottság hasonló helyzet jövőbeni előfordulásának megakadályozása érdekében javasolja, hogy ezentúl hadviselő államoknak ne nyújtsanak hitelt, se kölcsönt, tiltsák meg az ilyen országokba való lőszer- és fegyverszállítást, semmiféle áru szállítását — az orvosszereket kivéve — ne engedjék a háború előttinél nagyobb mértékre emelkedni és végleg szabályozzák felfegyverzett kereskedelmi hajóknak az Egyesült-Államok kikötőiben való forgalmát.

### A kisantant-államfők és külügyminiszterek tanácskozásai

## Egységesen jár el a kisantant az összes nemzetközi kérdésekben

**Hivatalos jelentés a tanácskozásokról — A kisantant fennállása óta nem hoztak ennyire nagyfontosságú és döntő jelentőségű határozatot — Tiltakozás a Habsburg-restauráció ellen Nagy ünnepek Carol király hazatérésének évfordulóján**

Bucuresti-ből jelentik: Vasárnap délután a scroviștea-i királyi kastélyban négyórás tanácskozás folyt le, amelyen az államfők és külügyminiszterek vettek részt és amelyről a következő hivatalos jelentést adták ki:

„Vasárnap, a hó 7-ikén Scroviștea-ban egy második értekezlet folyt le, amely négy óra hosszat tartott. Az értekezleten résztvettek: Őfelsége II. Carol király, Eduard Benes, a csehszlovák köztársaság elnöke, Pál jugoszláv régensherceg, továbbá megjelentek és résztvettek a konferencián Tătărescu miniszterelnök, Titulescu külügyminiszter, valamint Krofta csehszlovák külügyminiszter. A tanácskozás során vizsgálat alá vették az összes aktuális problémákat, megállapították, hogy az összes kérdésekben a legtökéletesebb egység uralkodik és ennek következményeképpen az értekezlet résztvevői leszögezték a következő egységes eljárást is.“

### Benes kihallgatáson fogadta Tătărescu miniszterelnököt

A királyi disztribúció után a külföldi vendégek visszavonultak lakosztályaikba és délután öt órakor Benes köztársasági elnök kihallgatáson fogadta Tătărescu miniszterelnököt, majd utána Titulescu külügyminiszterrel folytatott hosszabb megbeszélést. Pál jugoszláv régensherceg Titulescu és Krofta külügyminisztereket fogadta audiencián, majd a csehszlovák külügyminisztert II. Carol király fogadta. Este fél nyolc órakor diszvacsoara volt, amelyen csak az udvar és a külföldi vendégek jelentek meg.

A mai lapok nagy cikkekben foglalkoznak a scroviștea-i határozatokkal és kiemelik azoknak nagy fontosságát. Kihangsúlyozzák, hogy a tanácskozáson nemcsak a nézetek egységét szögezték le, hanem megállapították, hogy az összes nemzetközi kérdésekben egységesen és együttesen fognak eljárni. A hivatalos jelentés nem sorolja fel a letárgyalásra került kérdéseket, de bizonyos, hogy mindazokat a problémákat vették letárgyalás alá, amelyek most Európa diplomáciáját foglalkoztatják. A Dimineata szerint

a kisantant fennállása óta nem hoztak ennyire nagyfontosságú és döntő jelentőségű határozatot,

amelyeknek a biztonság és megnyugvás érzetével kell eltölteniük a kisantant államok minden polgárát. A kisantant szilárd elhatározása, hogy a békeszerződések tiszteletbentartását és a határok sérthetlenségét mindenkivel szemben megóvja és megvédelmezi, ha lehet békés módon s eszközökkel, de a szükséges erősebb eszközökkel is.

A londoni jelentések szerint a Manchester Guardian hosszú cikkben emlékszik meg a bucaresti-i tanácskozásokról és megállapítja, hogy azok a kisantant törhetetlen egységének dokumentálásai. A lap ismerteti Benes köztársasági elnök nyilatkozatát, amelyben az elnök kijelenti, hogy a kisantant államok eltökélt szándéka saját existenciájuk megvédése. Európa békéjének megvédésével egyetemben. A párisi jelentések arról számolnak be, hogy a Le Temps vezércikkben foglalkozik a bucaresti-i találkozóval és megállapítja, hogy

a kisantant államoknak még nem volt ilyen fontos értekezletük.

A lap szerint a kisantant államok ezúttal ismét tiltakozni kívánnak a Habsburg restaurációnak még a gondolata ellen is. Prága, Belgrád és Bucuresti sohasem tagadták — írja a lap — hogy egy Habsburg restauráció feltétlenül aktiv elhárításra kényszerítené a kisantantot.

Pál jugoszláv régensherceg tegnap délután visszautazott Belgrádba. A pályaudvaron Carol király, Benes elnök, Mihai nagyvaida, Nicolae herceg, Krofta csehszlovák külügyminiszter, a kormány tagjai, valamint katonai és polgári személyiségek bucsúztatták.

### Carol király hazatérésének hatodik évfordulója

Hatalmas fénnel és pompával ünnepelte meg az egész ország Carol király hazatérésének hatodik évfordulóját. Különös jelentőséget adott az évfordulónak az a körülmény, hogy a bucaresti-i ünnepeken Benes csehszlovák köztársasági elnök és Pál jugoszláv régensherceg is megjelent, ami egyúttal demonstrációja volt a kisantant összetartásának

és szolidaritásának. Az ünnepek Te Deum-mal vették kezdetüket, amelyen megjelent az egész királyi család, a külföldi államfők és miniszterek, a kormány tagjai, a diplomáciai testület, a fővárosban állomásozó összes tábornokok, valamint a parlament tagjai. Az ünnepélyes mise után a csehszlovák és jugoszláv államfő felkereste II. Carol királyt, hogy Csehszlovákia, illetve Jugoszlávia szerencsekivánságait fejezzék ki. Ezután a cotroceni mezőn felállított disztribúción végignézték az ifjuság, a cserkészek és katonaság diszfelvonulását. Harmincezer diák-cserkész és katona vonult el 1200 tiszti vezetésével az államfők előtt. Két órákor disztribúció volt a királyi palotában, amelyen háromszáz meghívott vett részt. Az ünnepek délután is folytatódtak. Carol király úgy az országból, mint a külföldről számos üdvözlő táviratot kapott. A felvonulás alkalmával a fiatalok szünni nem akaró lelkes-

## Ünnepségek Arad-on és a megyében

II. Carol király visszatérésének az évfordulóját Arad is méltó keretek között ünnepelte meg. Az ünnepek még június 8-át megelőző nap estéjén vették kezdetüket. Vasárnap este ugyanis nagyszabású fáklyásmenet volt a város főbb utvonalaiban keresztül. Nyolc órákor kigyulladtak a villanylámpák az uralkodó arcképével feldisztett üzletkirakatokban és megjelentek a gyertyák a házak ablakaiban. A Primária színes villanygöggel díszített girlandjaival káprázatosan szép látványt nyújtott. Kivilágították a Duca-, Moise Nicoara-uccák, Avram Iancu-tér, Colonel Pirici-ucca, Regina Maria-ut, a Horia-, Consistorului-, Eminescu- és General Berthelot-uccák összes kirakatait és lakásablakait. Fél kilenc órákor indult el a várból a zenekaros fáklyásmenet, amelyben óriási tömeg vett részt. A tömeg az egész utvonalon hazafias dalokat énekelt és lelkes hangon éltette az uralkodót, a dinasztia és a kisantant-államfőket. A menet megállt a Primária és a prefektúra épülete előtt, ahol a királyhimnuszt énekelték el. Itt Groza Ioan dr. megyei prefektus intézett lelkes szavakat a menethez, amely ezután visszatért kiindulási helyére és a legnagyobb rendben szétoszlott.

Június 8-án, hétfőn, Iobogódiszbe öltözött város ünnepelte a király visszatérésének évfordulóját. Dél előtt 10 órákor a város valamennyi templomában ünnepi Te Deum volt. Fél 11 órákor nagyszabású ifjusági ünnepség volt

déssel ünnepelte az uralkodót, aki a következő beszédet intézte a megjelentekhez:

— *Strájerek! Tí, mint ennek az államnak jövődö polgárai és katonái, legyetek boldogok, hogy munkátokkal hozzájárulhattok a haza fejlesztéséhez. Legyetek boldogok, hogy ezen a jelentőségteljes, nagy ünnepen az ország két szövetségesének képviselője jelent meg, két államfő van környezetemben, akik élő szimbólumai annak a baráti együttműködésnek és szövetségnek, amely országaink között fennáll. Adjatok hangos kifejezést a csehszlovák és jugoszláv fiatalok iránti baráti érzületeknek.*

Az uralkodó szavait az összes jelenlevők hatalmas hurrázással fogadták, majd megkezdődött a festői felvonulás, amely nagy tettszést aratott. A felvonulás végén következett be a tribün összeomlása, amelyről lapunk más helyén számolunk be és amely érthetően nagy izgalmat keltett.

a szabad ég alatt, zászlók alatt. A felvonulásban résztvettek a premilitáris ifjak, a cserkészek, strájerek, az összes hazafias és kulturális egyesületek, sportegyletek, testületek és az egész ifjuság. Ez az ünnepség egyben befejezője volt az elmúlt hét elején kezdődött „Strájerek heté”-nek. Impozáns része volt az ifjusági ünnepségnek a cserkészek eskütétele a Catedralei-téren, amelynek során Magier Andrei dr. görögkeleti püspök mondott beszédet, majd az ifjusági egyesületek felvonultak a főúton. Délután négy órákor a közterekben és a tereken vidám népiünnepségek voltak, a Kulturpalotában pedig a tanulóifjuság részvételével

## Carol király beszéde Turnu-Severinben az új dunai gőzös felavatási ünnepségein

Turnu-Severin-ből jelentik: Vasárnap délelőtt 11 órákor avatták fel ünnepélyes külsőségek között Turnu-Severin kikötőjében az uralkodóról elnevezett új dunai gőzöst. Carol király, Benes csehszlovák köztársasági elnök, Krotta cseh külügyminiszter és a kormány tagjai vettek részt a felszentelési ünnepségen. Ez alkalomból az uralkodó a következő beszédet mondotta:

— *Köztudomásu, hogy gyermekkorom óta megkülönböztetett szeretettel ragaszkodtam mindenhez, ami a hajózással kapcsolatban áll. Legyen az folyami vagy tengeri hajózás, legyen az békét szolgáló kereskedelmi hajó vagy háborús érdekeket szolgáló hadihajó. Ez volt az egyik indító oka annak, hogy nagy örömmel*

## Orizze meg egészségi egyensúlyát!

Hülés, reuma és fejtájás, továbbá minden idegbántalom ellen a leg-hatásosabb gyógyszer a

**ORIZZE**

kittinó idegcsillapító.

Egy doboz 3 tablettával Lei 9.— kapható minden gyógyszerárban és drogériában.



vel gazdag műsorú hazafias ünnepség volt. Este a cserkészek és a strájerek örömtüzeket gyújtottak, amelyek jelentékenyen növelték az ünnepi hangulatot, a Mureş-en pedig fáklyás vízi felvonulást rendezett az ifjuság az új mureş-i motorhajó részvételével.

A megye hasonló lelkesedéssel vett részt az ünnepekben. Este 9 órákor a községek közterein örömtüzeket gyújtottak, a kulturházakban hazafias programú ünnepségek voltak, amelyeken az uralkodót méltatták. Este 9 órától 11 óráig a magaslatokon és a hegytetőkön örömtüzek égtek és festői képet nyújtottak.

*ragadtam meg az alkalmat, hogy résztvegyek ennek a gyönyörű hajónak a megkeresztelésén. Azért jöttem el az ünnepségre, mert meg vagyok győződve a hajózással kapcsolatban a fontosságáról és azért állok itt meghatóan, mert ez a hajó azért készült, hogy az ország érdekében szolgálja. Itt látom gazdasági szabadságunknak legnagyobb mérvű fejlődését és egyik lehetőségét annak, hogy az olyan nagyvonalú szikéses folyamú hajózás szép fejlődésnek induljon.*

Az ünnepség után a megjelentek a vízre bocsájtott hajón kirándulást tettek a Cazan-szorosba és a hajó innen Giurgiu felé folytatta útját.

## A Demokratikus ügyvédcsoport erőlyesen állást foglalt az ügyvédek etnikai származásának kutatása ellen

Bucuresti-ből jelentik: A Demokratikus Ügyvédek Csoportjának központi bizottsága közleményt adott ki, amelyben az Országos Ügyvédszövetség legutóbb kiadott s az ügyvédkamarák dékánjaihoz intézett körlevelével foglalkozva, megállapítja annak törvényellenességét, egyben rámutat arra, hogy a tárgyműres-i ügyvédnagygyűlés nem adott felhatalmazást a szövetség vezetőségének, hogy a kamaráktól adatokat gyűjtsön a tagok etnikai származására vonatkozólag. A közlemény leszögezi, hogy az alkotmány, etnikai származásra való tekintet nélkül, minden román állampolgár részére biztosítja jogainak szabad gyakorlását. Ezeket a jogokat nem lehet korlátozni különböző arányszámok felállításával. Mindazoknak az állampolgároknak, akik a szükséges tanulmányokat elvégezték, joguk van ügyvédi gyakorlatot folytatni az idevonatkozó törvények keretein belül. Az utóbbi időben tapasztalt kizárólagossági törekvések törvényesítést jelentenek minden törvényesítő ügyvédnek a kamarákon belül közre kell működnie az Ügyvédszövetség idevonatkozó kérésének visszautasítása, illetve a valóság-nak megfelelő hivatalos adatok összegyűjtése érdekében. A központi bizottság végül tiltakozását fejezi ki a fővárosi zsidó ügyvédjelöltek ügyében indított fegyelmi eljárás ellen és felszólítja a Demokratikus Ügyvédek Csoportjának valamennyi tagozatát, hogy indíton mozgalmat az ilyen és hasonló eljárások megszüntetése érdekében.

## Felszentelték Vorbuchner Adolfot, Ardeal új római katolikus püspökét

Alba-Iulia-ról jelentik: Ismeretes, hogy a Szentszék a közelmúltban a gyengékedő Majláth Gusztáv ardeal-i püspök mellé utódlással joggal Vorbuchner Adolf apátlébánost nevezte ki segédpüspökké. Vorbuchner felszentelése vasárnap ment végbe Alba-Iulia-n fényes ünnepek között. A felszentelésen megjelent az ardeal-i egyházmegye valamennyi lelkesze, a kultuszminiszterium képviselőjében ott volt Iancu Moisa dr. vezérfelügyelő, a görögkeleti érsek kiküldöttje. Körülbelül 5000 ember vett részt az ünnepségen.

Az új püspök felszentelése az ősi alba-iulia-i székesegyházban ment végbe. A felszentelésen segédkező Pacha Agoston dr. megyepüspök kíséretében a püspökszentelésen részt vett Kayser Lajos prelátskanonok, aki egyben a timisoara-i székeskáptalant képviselte és Waltner József dr. pápai kamarás, püspöki irodaigazgató. Mire az ünnepség megkezdődött, a zsúfolt székesegyházban és a templom előtti hatalmas térségen mintegy ötezer ember gyűlt össze. A templom első részében Ardeal és Banat összes kanonokai, 100 plébános és ugyanannyi káplán, míg a szentély első részében fenntartott helyen a kormány képviselője és az egyes felekezetek kiküldöttjei foglaltak

helyet. Vorbuchner Adolfot Cisar Alexandru dr. bucaresti-i római katolikus érsek, Pacha Agoston dr. timisoara-i püspök és Fiedler István oradea-i püspök vezették be a távollevő pápai nuncius helyett. A felszentelő pap felolvasta a kinevezésre vonatkozó pápai bullát latin, román és magyar nyelven. A bullában a pápa kijelentette, hogy abban az esetben, ha Majláth Gusztáv Károly dr. bármily okból nem kormányozná tovább egyházát, eme egyházzal Vorbuchner gondoskodik. A bullát Pacelli bíboros írta alá.

Ezután az érsek és az asszisztáló püspökök a hitet, a püspökök életét, erkölceit és kötelességeit illetően intéztek kérdéseket az új püspökhöz, aki a kérdésekre latinul válaszolt. Ezután szentmise következett, majd az új püspököt hivatalosan is beiktatták. A felszentelés után Cisar érsek tiszteletére a püspöki aulában hivatalos fogadás volt, majd a püspöki palota kertjében a küldöttségek tisztelegtek az új püspök előtt. A református egyház nevében Bethlen György dr., a Magyar Párt elnöke üdvözölte az új püspököt. Az üdvözlésekre a püspök könnyekig meghatódva válaszolt és kijelentette, hogy Majláth püspök szellemének megfelelően kíván működni.

## A szerencsétlenség miatt

# Letartóztatták Bucuresti alpolgármesterét

Részletes tudósítás a hétfőn történt borzalmas tömegszerencsétlenségről — A halottak és sebesültek száma — Hogyan történt a tribün összeomlása?

## Arad-i premlitar-ok hősiessége szereplése a mentési munkálatoknál

A cotroceni-i ünnepi játékok hétfő-délelőtti tragikus szerencsétlenségének híre szinte percek alatt röptül be az országot, mindenfelé őszinte megdöbbenést és mélységes részvétet keltve. Az ország közvéleményét azóta illetékes híradások tájékoztatták a tribünök összeomlásának arányairól, az áldozatok tényleges számáról és azokról a sajnálatos okokról, amelyek miatt a tömegkatasztrófa bekövetkezett. Ezekből a jelentésekből, továbbá a közben hazaérkezett szemtanúk előadásából most már megállapítható, hogy az első híradások a tragikus esemény hatása alatt túlzottak voltak s bár többszáz ember sebesült meg, a halottak száma nem haladja meg a hármát. A történetek miatti felelősség megállapítására az illetékes hatóságok az igazságügyminiszterrel az élén a vizsgálatot megindították és bizonyosra vehető, hogy míg az uralkodó együttérző részvéte kárpótolni kívánja mindazok fájdalmát, akik szeretteiket veszítették el, addig az igazságszolgáltatás példaadó szigorral fog érvényt szerezni az igazságnak, büntetéssel sújtva a tömegkatasztrófa okozóit.

## Kétezerhatszáz főnyi tömeg súlya alatt összedől a tribün

Részletes jelentéseinket az alábbiakban foglaltuk össze:

Nagy pompával és diszes külsőségek között kívánta megünnepelni az ország népe a restauráció évfordulóját. Bucuresti lakossága, élén a kormánnyal, ezévből különösen pompás keretek között rendezte meg a szokásos felvonulásokat, ünnepi játékokat, mivel az ország fővárosában tartózkodott Edvard Benes csehszlovák köztársasági elnök, Krofta csehszlovák külügyminiszter, Pál jugoszláv régensherceg és Spaho jugoszláv közlekedési miniszter is. Az ország minden részéből százezrével utaztak Bucuresti-be az ünnepen résztvenni kívánó polgárok és az óriási számú tömeg érdeklődésére, továbbá az ünnepi játékok a szokásosnál pompásabb arányú kereteire való tekintettel a rendezőség úgy intézkedett, hogy az ünnepségeket a cotroceni-i fensíkon lévő új területen tartásuk meg. A fensík keleti oldalán másfél méter magasan Carol király emelvénye állott, amelyen az uralkodón kívül Maria anyakirályné, Nicolae királyi herceg, Mihai nagyvajda, Benes csehszlovák köztársasági elnök, Pál jugoszláv régensherceg és közvetlen kíséreteik foglaltak helyet, míg a királyi emelvénytől jobbra és balra háromnegyed méter magas alapozásokon a diplomáciai kar számára és meghívott vendégeiknek emeltek emelvényeket. Szemben ezekkel a hivatalos emelvényekkel a cotroceni-i fensík nyugati, északi és déli sarkában számos, általában negyven méter széles és 4 métertől tíz méterig terjedő magasságú tribünöket emeltek a nagyközönség számára, akiknek az egyes minisztériumok adtak ki belépőjegyeket. Ezeket a tribünöket épp ezért négyzetekre osztották fel és betükkel jelölték meg. A talaj magassági viszonyai miatt

így építették tíz méternyi magasra a J-betűvel megjelölt tribünt is, amelynél a tömegszerencsétlenség bekövetkezett.

Ez az emelvény 2500 személy befogadására volt alkalmas a tervezők szerint, de a nagyközönség, amely az autók, autobuszok és villamosok tizezreim vonult ki a korareggeli órákban Cotroceni-be, jóval nagyobb számban zsúfolódott össze a deszkasorokon. Jellemző a tömeg nagy számára, hogy a tribünök mögött több, mint ezeröttszáz magánautó sorakozott fel, míg a tömeget trópusi sisakos rendőrök, a gárdaezred osztagai és a kirendelt csendőrség irányította a rendeltetési helyei felé.

Az ünnepi program, mely torna mutatóványokkal kezdődött kilenc órakor, egy-egyedíztíz óra felé érkezett el a szertornamutatóványokhoz, amidőn megrendítő esemény történt. A J. jelzésű, tízméteres tribün a rajtalévő mintegy kétezerhatszáz

főnyi tömeg súlya alatt egyemeletnyi magasságban recsegve-ropogva beszakadt a közepén és a kétoldalt behajló tribünrészek kísérteties leszakadása közben pillanatok alatt kártyavárként összeomlott. A nagyközönség, amely a katonazenekarok játéka ellenére is egy emberként figyelt fel a szokatlan zajra, megdöbbenve és lélekzet-elálló némaságban látta, hogy a tribün kétoldala milyen kísérteties módon csapódik össze s a gerendák robaját követően hogyan zug fel a roncsok alól a legmegrázóbb hang, a hörgő segélykiáltások, sikolyok szivettépő moraja.

## Carol király a katasztrófa színhelyén

A kísérteties, vérfagyasztó látvány megdöbbenéséből még a nagyközönség fel sem ocsudott, amidőn elsőként maga az uralkodó, Carol király, Nicolae királyi herceg és Tătărescu miniszterelnök kíséretében elhagyta az emelvényt és a tömegszerencsétlenség színhelyére sietett, ahol maga vette át az első intézkedések irányítását. A király parancsára a gárdaezred legénysége és a cserkész osztaga nagy négyzetben vont kordont a szerencsétlenség színhelye körül és megakadályozta, hogy a tömeg az első megdöbbenésben még nagyobb bajt okozzon. Ezt követően Ilasievici udvari marsall a megafón elé lépett és messzehangzó szóval intézkedett, hogy azonnal orvosok, mentők és mentő-csapatok kezdjék meg a mentési munkálatokat. A bedőlt tribün alatt étkezőhelyiség volt és az ott elhelyezett szénsavtartályok, amelyek a rájukzuhanó gerendák miatt explodáltak, újabb riadalmak okozói lettek. Közben, míg a romok eltakarítása megkezdődött, egyremásra érkeztek meg az egyes bucuresti-i kórházak mentőautói, míg Tătărescu intézkedésére számos

## Bűnös könnyelműség okozta a katasztrófát

A katasztrófát követően Pop Valer dr. igazságügyminiszter utasítására azonnali vizsgálat indult meg annak megállapítására, hogy kit, illetve kiket terhel a megdöbbenő szerencsétlenség miatti felelősség? Elsősorban megállapította az ügyészség, hogy a tribünök nem teherbíró képességre készültek, vagyis felépítésüket statikai számítások nem előzték meg. Megállapítást nyert továbbá, hogy a tribün nem készült olyan minőségű és olyan erősségű faanyagból, amely viselni tudta volna a reá háruló terhet.

A tribünöket Blumenfeld és Marin Drutu vállalkozók építették, akik nem rendelkeznek kellő szakértelemmel és ezért úgy öket, valamint a fővárosi mérnöki hivatal Bolomei Ro-



Mesébe illő  
eskiivő...

Elragadóan bájos menyasszony.

Örömtől ragyogóan halad az oltár felé szíve válsztottjával. Milyen bájos és elragadó! Milyen nagyszerűen illik a mirtuskoszoru, amely fehér homlokát övezi...

Ki hitte volna, hogy egy ilyen gazdag és szép férfi fogja elvenni. Senki, még szülei sem, saját maga sem. Gyakran nézett a tükörbe és elrettent, amikor csunya és foltos arcborét meglátta. Szépek voltak a vonásai, de mi haszna: az arcbor a fontos! Mennyit szenvedett! Öröm és remény nélkül élt, míg megjelent a megváltó angyal: egy szép és értelmes unokanővér, aki sokat tud. Az tanácsolta: használjon CHAT NOIR pudert. Ettől a naptól kezdve megváltozott a sorsa.

A CHAT NOIR puder valóban annyira tapadó, hogy tökéletesen eltakarja az arcbor minden hibáját: pattanásokat, foltokat, sömöröket. Mindezek láthatatlanná válnak e csodás puder alatt. Tegyen Ön is egy kísérletet és meg fog győződni róla, milyen jó. Minden arcbornek kitűnően megfelel, legyen az finom vagy érdes, száraz vagy zsíros. Finom színárnyalatai az arcbornek virághoz hasonló hamvasságot kölcsönöznek, míg édes illata növeli a női bájat.

Chat Noir, a híres "Lady" gyár készítménye, kiváló minőségű puder, amelyet rendkívül alacsony áron árulnak.

# ChatNoir

PUDER

A szépség titka — Minden modern színárnyalatban



magánautót is igénybevettek, hogy a sebesülten előkerülő embereket mielőbb kórházba szállíthassák. Az első sebesülteket a pipera-i repülőkórházba helyezték el, majd ugyancsak rövid idő alatt a többi többszáz sebesültet a Brâncovenesc- és a Coltea-kórházak osztályaira vitték. A pipera-i kórház halottaskamrájába szállították a katasztrófa három halott áldozatának: Ioan Zamfirescu századosnak, Petrescu Marianak és Vartolomici Antonnak holttesteit is. A századosnak, zuhanása közben, saját kardja furódott a gyomrába. Általában megállapítást nyert, hogy a tribünre a közoktatásiügyi minisztérium adott ki jegyeket s így tulnyomórészt bucovinai-ak és basarabiai-ak közönsége helyezkedett rajta el. Egy későbbi jelentés szerint 700 sebesültet sikerült azonnali kórházi kezelés alá venni, akik közül 492 sebesült állapota súlyos.

ger nevű főmérnökét, Jean Buruc nevű mérnököt, Coiocariu Iuliu mérnököt, Jonescu Vasile mérnököt és Aurel Cacip nevű mérnököt azonnal letartóztatták. Az a vád ellenük, hogy könnyelműségiük folytán következett be több ember halála és a nagyszámu sebesülés.

A letartóztatottak ügyében a mai nap folyamán döntést hoz a törvényszék is. A tribün faanyagát bűnülként lefoglalták és szakértők vizsgálják felül annak igazolására, hogy a letartóztatottak bűnös könnyelműsége idézte-e elő a katasztrófát. Az ügyészség kihallgatta Vasilescu Vasile alpolgármestert is, aki a tribünépítési munkálatokat kiadta. Az alpolgármester vallomása szerint a tribünök építése 8 millió leibe került. A vizsgálat tovább folyik.

több személyt hallgatnak ki és további letartóztatásokat várnak. A szomorú esetre való tekintettel a restaurációs ünnepség további része módosítást szenved.

Öfelsége a király rendeletére Iliasevic udvari marsall a kórházakban megátogatta a sebesülteket. Később Nicolae herceg és Tatarescu miniszterelnök is megjelentek a kórházakban és érdeklődtek a sebesültek állapota felől. A kormány elhatározta, hogy a halottak és a súlyos sebesültek hozzátartozóit azonnali segélyben részesíti. A katasztrófának közvetlen következménye, hogy Donescu, Bucuresti főpolgármestere és az egyes kerületek polgármesterei benyújtják lemondásukat, amelyet a kormány hír szerint elfogad.

A késő éjszakai órákig állandóan szólt az udvar telefonja, ahonnan az uralkodó érdeklődött a kórházakba szállított sebesültek állapota iránt. Hasonló érdeklődést tanúsított maga a miniszterelnök és a kormány minden tagja. Elhatározták, hogy

**a katasztrófa szegénysorsu áldozatait államköltségen temetik el**

és hogy a sebesültek hozzátartozóit támogatni fogják. Az első adakozó Pál régensherceg és Benes köztársasági elnök volt. A jugoszláv és

## Korhadtt anyagból készült a beomlott tribün gerendázata

Strátulat vizsgálóbíró egyébként érélyes vizsgálatot vezetett be a cotroceni-i tribün-összeomlás ügyében. Már az első pillanatokban megállapítást nyert, hogy

**a beomlott tribün gerendázata korhadtt anyagból készült.**

A gerendázat egyes izületeinek összekapcsolásai is felületesen történtek abból a célból, hogy minnél hamarabb és minnél könnyebben lehessen a tribünt szétszedni. A vizsgálat megállapította továbbá, hogy a mérnöki hivatal át sem vette a munkát. A belpolitikai életben mély benyomást keltett a szerencsétlenség és azt hiszik, hogy úgy a polgármester, mint Bucuresti város vezetősége le fogja vonni a konzekvenciákat.

A kora reggeli órákban kiadott orvosi jelentés szerint a sebesültek egy részének állapota súlyosbodott és

**előreláthatólag a tragikus eset még több emberéletet követel.**

Igy sem lehetett pontosan megállapítani a tribünösszeomlás áldozatainak számát, mert senki sem tud pozitívumot. A súlyos sebesültek száma igen tekintélyes. A főváros orvoskarát teljes létszámban a kórházakhoz osztották be, hogy segédkezzenek a sebesültek ellátásánál.

### Tűz az épségben maradt tribünök között

Tegnap reggel tűz pusztított a cotroceni-mezőn a még épségben levő tribünök között. A tüzoltóság nyomban kivonult a helyszíre, hogy elfojtsa a veszedelmet. A tűz keletkezésének okáról több verzió van forgalomban. Az egyik feltevés szerint a feldühödött lakosság gyújtotta fel a tribünöket, a másik verzió pedig az, hogy a vállalkozók gyújtatták fel a tribünöket még letartóztatásuk előtt, mert nem akarták, hogy a vizsgálat rájuk bizonyítsa a bűnösséget.

A Rádor hivatalos jelentése szerint hivatalos körök kategórikusan cáfolják azt a hírt, hogy Donescu Bucuresti-i főpolgármester lemondott. A főváros vezetőségének közlése szerint a tribünépítés vállalkozója, Marin Druțu, aki az összeomlott J-tribünt is konstruálta, a vizsgálóbíró megállapítása szerint

cehszlovák kormányok részvétlívratot intéztek Tatarescu miniszterelnökhöz. Nicolae herceg és Mária anyakirályné nagyobb összeget juttattak el a sebesültek hozzátartozóinak támogatására.

Bolomet, Burcus és Cazianu mérnököket, akik — mint ismeretes — a Bucuresti-i mérnöki hivatal szolgálatában állnak és a tribün-beomlással kapcsolatban előzetes letartóztatásba kerültek, átszállították az ügyészségre. Ugyancsak ma adták át a vizsgálóbíróknak a vállalkozókat is. Az első vizsgálatok során a helyszínen megállapítást nyert, hogy a beomlott tribün kétszer annyira meg volt terhelve, mint a mennyit elbirt. Délben 1 órakor a törvényeszkék

**jóváhagyta Druțu és Blumenfeld vállalkozók letartóztatását.**

A tribünösszeomlás áldozatait ma eltemették. A rendőrség úgy a mérnökök lakásán, mint a vállalkozók lakásán és irodájában házkutatást tartott. A vizsgálat során áttanulmányozták a tribünök szerkezetét és azt a faanyagot is megvizsgálták, amiből a tribünök készültek. Pál jugoszláv régensherceg távozása előtt 100 ezer leit adott Bucuresti szegényeinek és 50 ezer leit a cotroceni-i tribünbeomlás sebesülteinek hozzátartozóinak támogatására.

rendes konstruktori igazolvánnyal rendelkezett az idevágó törvény 184. paragrafusának megfelelőleg. Joga van 900.000 lei-ig terjedő értékű közmunkák vállalására és ajánlata ezuttal 256 ezer 810 leire szólott s mint ilyen az árlejtési szabályrendeletnek megfelelőleg, a legelőnyösebbként fogadták el.

Druțu, Blumenfeldet és Cacip-ot, továbbá Doss és Sarghie városi tisztviselőket ma szembesítették egyébként Bolomei, Burcus és Cozianu építészekkel, majd kihallgatásuk után a letartóztatottakat átkísérték a rendőrprefekturáról az ügyészségre. Két órakor a vizsgálatot felfüggesztették. Strátulescu vizsgálóbíró személyesen referált Pop Valer dr. igazságügyminiszternek a vizsgálat eddigi megállapításairól, majd ezt követően az igazságügyminiszter további szigorú vizsgálatra adott utasításokat. Megállapítást nyert, hogy a tribünöket a május 10-i ünnepségek alkalmából már használták és ezuttal csak átalakították őket.

Pop Valer dr. igazságügyminiszter a Lupta számára az alábbi nyilatkozatot tette:

— Személyesen vizsgálatot felül a vizsgálat megállapításait és törvényadta jogomnál fogva mindent el fogok követni, hogy a vizsgálat mielőbb befejezést nyerjen és a büntetéseket késlekedés nélkül ki fogjuk szabni.

Az igazságügyminiszter a vizsgálat miatt satu-mare-i utját is elhalasztotta.

Megállapítást nyert egyébként, hogy a vállalkozóktól senki nem vette át az elkészült építményeket.

Erről jegyzőkönyveket sem találtak eddig se-

## Beszélgetés egy arad-i fiatalemberrel, aki az összeomlott tribünön ült

Kedden, az esti órákban visszaérkeztek Aradra azok a premilitáris ifjak, akik aktív résztvevői voltak a Bucuresti-i ünnepségeknek és így közvetlen szemtanúi voltak a tribün összeomlása nyomán támadt tömegszerencsétlenségnek. Alkalmunk volt beszélni ifjabb Muzsay Józseffel, Muzsay József, ismert aradi ruhanagykereskedő fiával, aki a premilitáris ifjak sorában Bucurestiből jött haza.

— Véletlenül éppen azon a tribünön ültem, amelyik összeomlott — mondotta érdeklődésünk-

## A lángezü nagy férfiakat mind a nők inspirálták.....

azonban ők maguk ritkán szárnyalhattak az alkotás magasságáig... Mert törekény szervezetenél fogva a nőnek nincsen megadva, hogy az alkotáshoz szükséges derűre és nyugalomra tegyen szert. Ellenkezőleg, megállapítást nyert, hogy a női petefészkek működése egy folytonosan emelkedő és leszálló ritmusban folyik le, ami nála egy állandó egyensúlyozatlanságot, nyugtalanságot idéz elő!

Mint hogy a petefészkek az életrehozás komplikált gépezetének főelemét képezi, másrészt pedig a többi szervek szoros összefüggésben vannak az ováriális működéssel, nem csoda, ha a menstruáció alkalmával a nő állapota súlyos betegség tüneteit mutatja.

A „Menoklin” amerikai készítménnyel a tudomány sikert ért a nőttől a kálváriától megmenteni. Hála speciális összetételének, ez a szer enyhítően hat a menstruáció és klimaktérium makacs és heves megnyilvánulásaira, sőt, teljességgel megszünteti a fellépő fejfájást, görcsöket, hányingert és hevüléseket, úgyhogy joggal mondhatjuk, hogy a nő végre megszabadult sokezeréves átkától.

„Menoklin” kapható a vezérkérőviseletnél: Császár E. gyógyszerárában, Bucuresti, Calea Victoriei 124, vidékre megrendelhető 125 lei utánvét mellett.

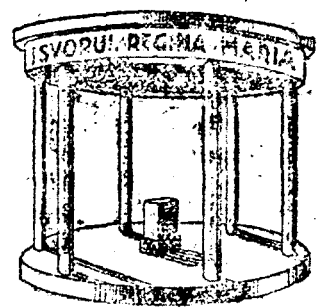
hol. Az ellenőrzési munkálatok igazgatósága nem vette át a munkálatokat. Megállapítást nyert továbbá az is, hogy a tribünöket csak 2500 személy számára kalkulálták és ennek ellenére rendkívüli nagy tömegek lepték el azokat. A rendőrség fel is hívta erre a közönség figyelmét és számosan akadtak olyanok is, mint Iorgu Petrovici, a volt ifjov-i ügyvédkamaraí dekan, aki két kis unokájával együtt még idején elhagyta a fatális J-tribünt az óvo és figyelmesztető felszólításra. Ma egyébként újabb haláleset nem fordult elő a kórházakban, úgyhogy

**a hétszáz sebesült közül 373 súlyosan sebesült maradt továbbra is ápolás alatt.**

Kedden a déli órákban az ügyészség egyébként új letartóztatási végzést bocsájtott ki Vasilescu Vasile, Bucuresti város első alpolgármestere ellen. Ugyanekkor letartóztatták Pompei városi építészt is.

### Megnyugtató távirat az arad-i szülőknek

Kedden a koradélelőtti órákban az arad-i Iosif Vulcan gimnázium táviratot kapott, amelyben Berghian Ioan tornatanár közli, hogy a gimnázium növendékeinek semmi bajuk sem történt. A diákok szülei már a reggeli órákban telkeresték a gimnázium igazgatóját és az izgalomban levő szülőkre érthetően megnyugtató módon hatott a diákokat vezető tanár gondossága, aki táviratilag sietett eloszlalni a szülők aggodalmait. A délutáni vonattal egyébként a Iosif Vulcan növendékel Berghian tanár vezetése alatt kivétel nélkül megérkeztek.



Szív, érelmeszesedés, magas vérnyomás, reuma, máj, vese- és hólyag, vérszegénység, ideg-betegek részére legkiválóbb szakorvosok is ajánlják:

**BĂILE LIPOVA (Gyógyfürdőt)**

Szezon: május 1-től október 30-ig.  
Vasuti kedvezmény!

re ifjabb Muzsay József. — Szerencsére azonban, mi premilitárisok, akik Arad-ról körülbelül százan voltunk Bucuresti-ben, a tribün legselő részén ültünk. A felvonulási ünnepségben ugyanis szerepeltünk és azért ültünk legalulra, hogy hamar lejuhassunk a tribünről. Ez volt a szerencsénk. A tribünön mintegy négyezren foglaltak helyet. Amikor az építmény összeomlott, borzalmas jelenetek következtek, amiket elmondani alig lehet. Fokozta a szerencsétlenséget, hogy a tribün emelvényein nehéz fapadokat helyeztek el és a közönség azon ült. Amikor a tribün beszakadt, ezek a fapadok rázuhantak a lejjebb ülőkre. Abban a pillanatban, amikor a tribün leszakadt, a főhadgyunk elkialtotta magát:

— „Vigyázz!”

— Mi felugrottunk a helyeinkről és ez volt a szerencsénk. Természetesen azonnal hozzáfogtunk a mentési munkálatokhoz.

Ifjabb Muzsay József megmutatja a premilitáris ingét, amely most is csupa vér.

— Borzalmas volt a segélykiáltásokat, sikoltozásokat, halálhörgést hallani. Egy arad-i fiu is

megsebesült, névszerint Márkus Mihály, de csak könnyebben.

— A legszörnyűbb volt, hogy a tribün alatt büffét állítottak fel és telefonállomás is volt, ahol katonák őrködtek. Az egész építmény ezekre zuhant. Emellett az emberek egymást gázolták és ilyen módon is sokan megsebesültek.

Ezeket mondotta a bucaresti-i szerencsétlen. Még fiatalabb Muzsaj József, premilitáris ifjú, aki szerencsés véletlen folytán menekült meg sértetlenül a katasztrófából, de akinek a tekintetében olykor még mindig visszatükröződik a szörnyű életmény.

Igy tehát a főhadnagy lélekjelenlétének köszönhető, hogy az arad-i premilitároknak semmi bajuk sem történt és, hogy a fegyelmezett arad-i ifjak az elsők között voltak, akik röviddel a katasztrófa bekövetkezése után elsőnek nyújthattak segítséget a sebesülteknek és hozzájárulhattak azok gyors elszállításához. A premilitárok a kedd esti vonattal megérkeztek Arad-ra.

## Van Zeland

### az új belga miniszterelnök

**Brüsszelből jelentik:** Lipót belga király tegnap reggel kihallgatáson fogadta Van Zeeland volt miniszterelnököt, akinek megbízást adott a kormányalakításra. Illetékes helyen úgy tudják, hogy Van Zeeland elfogadta a megbízást és párttagokból fogja megalkotni kormányát, amelyben résztvesznek majd a szociálisták, a liberálisok és a katolikusok. Van Zeeland ma este fogja bemutatni kormányprogramját a szóbanforgó személyiségeknek.

Későbbi jelentések szerint Van Zeeland délelőtt 11 órakor megbízásáról nyilatkozott a hírlapíróknak és a következőket mondotta:

— Elvben elfogadom a kormányalakításra szóló megbízást, most fogom azonban megvárni, lehetséges-e egy olyan programot összeállítani, ami lehetővé teszi a pártok együttműködését.

Közkívánatra meg kell ismételni a

## PATAKI-ISKOLA

nagy feltűnést keltett, óriási sikerű  
táneművészeti előadását

vasárnap, 14-én d. u. 5-kor  
a színházban.

Nagystilű, világvárosi program.

Pompás, modern táncosztümök.

Olcsó jegyek osztróktól a színháznál.

# Kecskeméti Lipót dr. oradea-i főrabbi halála

Kedden délután nagy részvét mellett temették el a tudós főpapot — Dr. Vágvölgyi Lajos és dr. Schütz Henrik a temetésen

Az ardeal-i zsidó társadalomnak mély gyászja van. Kecskeméti Lipót dr. oradea-i főrabbi áldásos élete alkonyán, hetvenegy éves korában meghalt. Kecskeméti Lipótot kiváló szónoki képessége és ritka erkölcsi ereje szinte legendás hírűvé tették. Negyven esztendeje hirdette a szentirást oly retorikai szépséggel és a magyar nyelv olyan magasabbrendű kultúrájával, amilyenhez hasonló kevés akad. Példaadó volt jótékonyága is, amely számos szegénysorsú ifjunak tette lehetővé a főiskola elvégzését. Elhivatott magyarsága és küldetés-szerű zsidó érzielte tartotta Ardeal-ban, pedig sokszor hívták Budapestre és más magyar városokba, de Kecskeméti dr. ittmaradt, mert itt tartotta küldetése. Az elhunyt főrabbi 1864-ben született Kecskeméten rabbicsaládból, előbb makói főrabbi volt, majd az oradea-i egyház élére került. Gazdag tudományos és irodalmi munkásságot fejtett ki. Munkái: *A zsidó a magyar népköltészetben és színműirodalomban. A zsidóság egyetemes története. A zsidó irodalom története.* Ezenkívül még számos műve jelzi magasszínvonalú irodalmi munkásságát.

Az elhunyt oradea-i főrabbi életének érdekes epizódja volt, hogy az oradea-i születésű Werthemstein Rózsának a londoni Rothschild báróval a bécsi zsinagógában tartott esküvője során a menyasszony egyenes kérelmére a kiváló ardeal-i hitszónok *magyar nyelvi szónoklatot mondott a császárváros legelőkelőbb zsidó templomában.* Kecskeméti Lipót dr.-t rokoni kötelek fűzték Timisoara-hoz és Arad-hoz is. Az elhunyt főrabbi felesége ugyanis leánya Arad néhai nagy rabbiának, Rosenberg Sándornak és nővére néhai Rosenberg Arthurnak, sógornője Drechsler Miksa dr. timisoara-i főrabbi feleségének, Rosenberg Eszternek. Az elhunytat feleségén és fián, dr. Kecskeméti Andor gyermekorvoson kívül fivére, dr. Kecskeméti Ármint makói főrabbi, valamint kiterjedt rokonság gyászolja. Kecskeméti Lipót dr. földi maradványait kedden délután helyezték örök pihenőre Oradea-n. Temetésén az arad-i zsidó hitközség részéről megjelentek dr. Vágvölgyi Lajos főrabbi és dr. Schütz Henrik, hitközségi elnök. A temetés nagy pompával, egész Oradea zsidó társadalmának mély részvétele mellett ment végbe.

# Revolveres banditatámadás Pesterzsébeten

Három álarcos bandita kirabolta egy kötszövőgyár tulajdonosnőjét

Budapestről jelentik: Vakmerő, amerikai méretű gangszertámadás történt a vasárnapra virradó éjszaka Pesterzsébeten, ahol három álarcos, revolveres bandita kirabolta a Perlesz-kötszövőgyár tulajdonosnőjét. A gyár mellett fekszik a tulajdonosnő villája, ahol fiával és nevelt leányával lakik Perlesz Sándorné. Szombaton, a munka befejezése után Perlesz Gábor autón Budapestre ment, majd a család többi tagja lefeküdt. A késő esti órákban Rindheim Ferenc portás ellenőrző körútra indult és a főépület közelében három álarcos fiatalembert talált. Meztláb voltak, cipőjüket hónuk alatt tartották, kezükben pedig revolverek és török csillogtak. Az egyik álarcos vasdoronggal fejbeütötte a portást, aki viaskodni kezdett a banditákkal, hogy elhúthasson a portásfülkéig, ahonnan segítségért telefonálhat. A tulerő azonban győzött, a portást leteperték, egy vizes-

üveggel fejbeütötték, majd összevissza szurkálták és végül összekötötték és betömtek a szálát. Ezután a banditák Perleszék villája felé indultak. A villában megtámadták Perleszét és halállal fenyegették meg; ha lármát csap. Őt is összekötötték, majd felszólították, mondja meg, hol a kasszakulcs. Perleszék kijelentette, hogy a kasszában nincs pénz, mert aznap fizették ki a munkásokat, de felajánlotta a retiküljében levő 500 pengőt, ha nem bántják. A pénzt el is vették, majd az éjjeliszekrény fiókjából összeszedték a gyártulajdonosnő értékes ékszereit. Ezután újra faggatni kezdték, hol a kasszakulcs. A lármára felijedt a szomszéd szobában fekvő nevelőnő, aki beszólt Perleszék hálószobájába:

— Valami baj van, nagyságos asszony?

A banditák fenyegető tekintetere a gyártulajdonosnő megnyugtatta a nevelőnőt és aludni küldte. A rablók ezután elvették a telefondrótokat, majd a lakás ebédlőjéből még magukhoz vettek két súlyos ezüsvázát és eltávoztak. Amint elmentek, Perleszék segítségért kiáltott, mire berohant a nevelőnő. Ugyanakkor megjelent az összekötött kezű, véres portás is. A portásfülkéből telefonáltak a rendőrségnek és percek múlva megjelent a gyártelep előtt a rendőrségi riadóautó. A rendőrök körülvették a gyárépületet és átkutatták az egész környéket, azonban nem akadtak a banditák nyomára. Perleszék leírása után azt gyanítják, hogy az álarcos banditák ugyanazok, akik néhány nappal ezelőtt a „Palace” mozi pénztárában követtek el vakmerő rablótámadást. Ugy Budapest, mint az egész ország rendőrsége lázasan nyomoz a banditák után.

# A targu-mures-i diákkongresszus vádoltjai a bíróság előtt

Zárt tárgyalást rendelt el a törvényszék — Huszonnégy ügyvéd védi a diákokat

Targu-Mures-ről jelentik: Az Aradi Közlöny külön tudósítójától. Ma reggel 9 órakor kezdtek meg a targu-muresi diákkongresszus vádlottainak tárgyalását. Mint ismeretes, a bűnügynek hét letartóztatott és három szabadlábon levő vádlottja van. A letartóztatottak ezek: Furdui Gheorghie, Alexandru Cantacuzino, Paul Straja, Todor Jofras, Nicolae Crudu, Paul Marculescu, Stefan Gheorghescu; szabadlábon védekeznek: Bosinteanu Iosif, Bolbuc Emil, és Trifan Viorel. A vádlottak védelmére 24 ügyvéd érkezett Iasi-ból, Bucuresti-ből és Constanta-ból. Megjelent a tárgyaláson Zelea Codreanu, Cantacuzino Granicer tábornok, valamint több más kiemelkedő jobboldali politikai személyiség.

A tárgyalás kezdetén az elnök felolvasta a vádat, amely fanatizált fiatalemberekről és terroristikus cselekményekre hajlamos egyénekről beszél, akik nem diákkongresszust, hanem politikai kongresszust akartak tartani. A vádirat ezután a sinaia-i ismeretes eseményekről beszél, amelyek után a kormány meg akarta akadályozni, hogy a diákok Targu-Muresra érkezzenek. Ezért telefonon megparancsolták a Mures melletti Lunca Bradului állomás főnökének, hogy a vonatot ne engedje tovább. A diákok azonban Cernat Con-

stantin állomásfőnököt bántalmazták, a mozdonyvezetőt pedig revolverrel kényszerítették, hogy a vonatot tovább vezesse. A kongresszuson a vádlottak a „halállelő marsát” énekeltek, zöld inget viseltek, „fekete légiót” alakítottak és elhatározták, hogy több politikai személyiséget megölnék. Az első vádlott Furdui kijelentette, hogy nem érzi magát bűnösnek, a kongresszust a rektorok engedélyezték és azzal a diákság szolidáris volt. A kongresszus diákkongresszus volt, de azon természetesen szükségszerűnek mutatkozott meg tárgyalni a diákság lelki orientációját. Beismeri, hogy kérték a Vagárda legalizálását. Ez a szellem ugyanis él — mondotta a vádlott — ezért jobb volna, ha törvényesítenék. Kijelenti, hogy nem a gyilkosokat éltették a kongresszuson, hanem a diákok elhatározottságát. Beismeri, hogy a „nemzet árulóit” halálra ítélték.

Ezután az ügyész a zárt tárgyalás elrendelését kérte, ami ellen a védők tiltakoztak. A törvényszék mégis elrendelte a zárt tárgyalást, ami ellen az ügyvédek semmisségi panaszt jelentettek be. Ezután a tárgyalás a 24 védő és a vádlottak 2-2 bizalmi embere, tehát husz bizalmi jelenlétében folyt tovább, zárt ajtók mögött. B. B.

CENTRAL 5. 7 $\frac{1}{4}$  és 9 $\frac{1}{4}$  órákor  
Premier!

Flotow örökéletű vígoperájának  
filmváltozata:

## MÁRTA

(A richmondi leányvásár)

Főszereplői:

Helge Roswaenge és Carla Spletta,

Corso, Select, Urania: szünet!

Jön: A BARNUM-CIRKUSZ.

Főszerepben: Wallace Beery.





# KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

## Huszonkét vállalat sokszáz millió lei értékű export-import engedélyt kapott cserealapon

A külföldi és belföldi föbbmilliárdos zárott követeleket gyors tempóban likvidálják

Bucurestiből jelentik: A belföldön zárott követelesek csökkentése céljából újabb kompenzációs ki- és beviteli engedélyeket adtak ki. Ugyanis a kormány és a Jegybank között elismült az elmentétek a kompenzációs engedélyekkel kapcsolatban és az új megegyezés értelmében ezután is nagy összegű árucseré engedélyeket fognak kiadni. Az eddig kiadott ilyen engedélyek ezután is érvényben maradnak, de az illetékes hatóságok szigorúan ellenőrzik a ki- és beviteli feltételek betartását.

Ujabbán 22 hazai és külföldi vállalat és szövetkezet számára adtak ki kompenzációs export-import engedélyeket. Az export szövetkezeti központ többek között 60 millió lei értékű árukitvitelt bonyolíthat le Angliába, továbbá háromezer tonna olajpogácsát exportálhat, de az eladási ár 30 százalékat devizában előre köteles beszolgáltatni az illetékes bankhoz. Az exportálandó áru ellenében bármilyen országból akármilyen árut importálhat kontingenskvótán felül. Ugyancsak a szövetkezeti központ 4-5 ezer vagon kukorica exportjára kapott kompenzációs engedélyt, de ennek vételárából 50 százalékot kell devizában beszolgáltatnia a Jegybankhoz, 50 százalék pedig az angolok itteni követelésének kifizetésére fordítandó.

A Görögországban befagyott áruköveteléseink felszabadítása érdekében egy bucuresti vállalat 50 millió görög valuta értékű görögországi áruk behozatalára kapott engedélyt, hogy a görögök árukkal törleszthessék tartozásukat.

Ugyancsak kompenzációs export engedélyt kaptak a legnagyobb belföldi erdőkiérmelő és faliipari vállalatok, amelyek 110 ezer fontsterling értékű kompenzációs alapon fűrészárukat szállítanak Angliába.

Ennek ellenében pamutfonalat és a B. listán

lévő árukat hozhatnak be. Ezek a favállalatok nem kötelesek erős devizát beszolgáltatni a Jegybankhoz, de az export legnagyobb részét a nálunk befagyott angol követelések kiegyenlítésére kell fordítani. Az új román-angol fizetési egyezmény most lehetővé teszi, hogy ezt a kb. 75 millió leies kompenzációs engedélyt kihasználják.

Ugyancsak árucseré export-import engedélyt kaptak az autószerelő üzemek is, amelyek közül három vállalatnak 600 millió leies engedélyt állítottak ki.

A már említett ismeretlen „Standagra” cég 200 millió leies kompenzációs engedélyen kívül a „Compania Comerciala Romana” 250 ezer fontsterling (175 millió lei) értékű — buza és petrolium kivételével — bármilyen terméknek távolkötésre való exportálására kapott engedélyt. A cég 100 ezer fontsterlinget egy londoni banknál köteles letétbe helyezni a hadügyminiszterium javára és a fennmaradó 150 ezer fontsterling erejéig B. listán lévő árukat hozhat be.

A „Fructex” 100 millió leies, az „American Industrial Trading Co” szintén 100 millió leies, a „Skin Compani” 40 millió leies, a „Pietarie” 10 millió leies, „Fehér István” 15 millió lei értékű dió és gyümölcs szállítására, a „Florea” cég 25 millió lei értékű faárura, az „Orex” rizsvállalat 40 millió lei erejéig fűrészárúkra, a „Compania Continentala” 500 vagon kukoricának Hollandiába való szállítására kapott árucseré engedélyt.

De a legnagyobb engedélyt: 20 ezer vagon kukorica szállítására még nem adta ki a kormány. Ennek lebonyolítási határideje a jóváhagyástól számított hat hónap lesz. A kukorica eladási árának egyrésze ellenében parasztpamutot fog a Centrala Cooperativa a külföldről behozni.

## Ismét megbénult a román-magyar áruforgalom az új egyezmény komplikáltsága miatt

Az exportált árukat nem bírják kétszer előre kifizetni a külföldi vevők

Bucuresti-ből jelentik: Mint ismeretes, április 1-én lépett életbe az új magyar-román fizetési egyezmény, amelytől a két ország közötti áruforgalom fellendülését várják a gazdasági körök.

Ezzel szemben most már megállapítják, hogy az új egyezmény aláírása óta nagyon megnehezült a kivitel és a behozatal.

Különösen a mi exportunk vált csaknem lehetetlenné.

Az új fizetési egyezmény szerint ugyanis a magyarországi árubeviteli cégeknek a tőlünk Magyarországra bevinni kívánt áru ellenértékét előre le kell fizetni Budapesten, hogy a romániai pénzügyi hatóságok útján előlegeket kaphassanak a mi ex-

portörjeink. De az importörnek ugyanakkor még egyszer teljesen ki kell fizetnie az áru vételárát a Banca Naționala számlájára, mert exportörjeink csak akkor fizethetik vissza a pénzügyhatóságtól felvett előlegeket, ha a Banca Naționala útján átutalt összegnek megfelelő leikövetelést a Banca Naționala felszabadította.

Ez az eljárás hosszú hetekig tart, márpedig a magyarországi importörök nincsenek olyan anyagi helyzetben, hogy egyszerű árubehozatal alkalmával a vételár kétszeresét előlegezzék. A két ország gazdasági körei most kezdeményező lépéseket tettek az akadályok elhárítása érdekében.

## A constanta-i gabona- és petroleumexportőrök elhatározták, hogy francia frankért nem adják el áruikat

A franciaországi bizonytalan pénzügyi helyzetre való hivatkozással a constanta-i gabona- és petroleumexportőrök szindikátusa elhatározta, hogy a francia frankban köteendő eladási szerződéseket nem respektálja, hanem aranyfrankért, sváici frankért vagy fontsterlingért szállítja az árukat. Ez a határozat nemcsak a Franciaországba történő exportra vonatkozik, hanem más államra is, ahová eddig francia valutáért exportáltak árukat. A fenti elhatározást azzal indokolják, hogy még nem ismerik teljesen az új francia kormány pénzügyi politikáját és így nem akarnak károsodni az esetben, ha Franciaország az inflációra térne át.

— EZUTÁN IS FORGALOMBAN MARADNAK AZ ADÓBONOK. Bucuresti-ből jelentik: Egyes lapokban olyan hír jelent meg, hogy a kormány még ebben az évben beváltja az adóbonokat, tehát azok rövid időn belül eltűnnek a forgalomból. Az Argus kérdést intézett Bădulescu pénzügyi miniszterhez, aki kijelentette, hogy a hír nem jellel meg a valóságnak, így tehát az adóbonok tovább is forgalomban maradnak.

## A Jegybank felemeli az aranytermelési jutalmat

A bányászok a külföldi árnívót szeretnék elérni

Bucuresti-ből jelentik: Már megemlékeztünk arról, hogy a belföldi aranybányák és aranykutatók elégedetlenek a Jegybank által megállapított kilogramonkénti 111 ezer leies hivatalos árral, amely mellett újabbán még kilónként 30 ezer lei termelési jutalmat kapnak, mert a külföldön egy kilogram arany ára átlag 200 ezer lei. Emiatt az utóbbi hónapokban hanyatlott az aranybányászat, sőt egyes vállalatok kénytelenek voltak üzemüket beszüntetni, mert a befektetett horribilis tőke nem hozta meg a megfelelő hasznot. Vannak olyan aranybányák, amelyekbe 25-30 millió leit investáltak a külföldi tőkecsoportok, mert arra számítottak, hogy az itt termelt aranyat exportálhatják és a külföldön jóval magasabb áron értékesíthetik.

Costinescu dr. kereskedelmi és iparügyi miniszter felismerte a belföldi aranybányászat fejlesztésének nagy jelentőségét és ezért lehetővé akarja tenni, hogy a külföldi nagy vállalkozók az itteni aranybányákba befektetett, vagy ezután investálandó tőkéjük arányában a kibányászott arany egy részét exportálhassák, mert másképpen lehetetlenség megtartani a külföldiek részvételét az

aranybányászatnál. Igaz ugyan, hogy a Banca Naționala ellenzte a kereskedelmi miniszter javaslatát, de

végül sikerült megfelelő megoldást találni és a kormány már jóváhagyta azt a rendelettervezetet, amellyel megváltoztatják a bányatörvény 81. szakaszát és ezáltal lehetővé válik a külföldiek által nálunk kitermelendő arany egy részének exportálása.

De érdekes, hogy az aranybányák külföldi részvénytulajdonosai nem tartják kielégítőnek a bányatörvényt módosító rendelettervezetet, amely szerint 200 kilogramos többlettermelés esetén kibányászott arany 10 százaléka exportálható. Ezt a 10 százalékot a külföldiek keveselik, mert szerintük az investálandó tőkék ezzel nem hozzák meg a minimális kamatot. Szerintük csak az esetben volna érdemes jelentősebb tőkéket befektetni, ha a 10 százaléknál jóval magasabb értéket képviselő aranyexportot engedélyezné a kormány.

Ezzel az akcióval párhuzamosan az ardeai aranybányatársaságok intervenáltak a Jegybanknál a 30.000 leies termelési prémium fel-emelése érdekében.

Hosszu ideig hiába küzdöttek ezért, de — mint Bucuresti-ből jelentik — az akció most eredményre vezetett: a Banca Naționala kormányzója ugyanis hajlandó az aranybányászat támogatása céljából a 30 ezer leies jutalmat felemelni. Az összegre nézve még tovább folynak a tárgyalások, mert az érdekeltek azt szeretnék, ha a hivatalos aranyár a prémiummal együtt elérné a külföldi árszínvonalat.

## Huszonhét millió lei tiszta nyereséget tüntet fel az Astra-gyár 1935. évi mérlege

A brasov-i építkezésbe már eddig is 93 millió leit investáltak

Arad. A belföldi nehéziparban évek óta vezető helyen álló Astra vagon- és motorgyár most tette közzé 1935. évi mérlegét, amely az alábbi érdekes adatokat tartalmazza: A brasov-i nagy építkezési és üzemfelszerelési munkálatokba 1935. év végéig az Astra 92 millió 577 ezer leit investált és ezt a hatalmas összeget a részvénytársaság hosszulejárata konszolidált hitellel fedezi, amely a mérlegben 99 millió 584 ezer leiel szerepelt.

A gyár régi üzemének kibővítésére és modernizálására 5 millió leit használtak fel. Ezáltal a régi befektetések összege 314 millió 883 ezer leire emelkedett, amellyel szemben 204 millió 324 ezer leies amortizációs tartalék áll, tehát az Astra investícióit 65 százalék erejéig már amortizálta. A satumare-i Unio-vagongyár átvételével az érdekeltségek összege 271 millió 776 ezer leire emelkedett, ami 122 millió leiel több, mint az előző évben volt.

Mivel a CFR a múlt évben is nagy megrendelésekkel látta el a gyárat, az Astra követelése az államvasutal szemben 135 és fél millió leiel 296 ezer 42 leire emelkedett. Régi követeléseit az Astra is kötvényeket kapott a CFR-től, amelyeknek nagyrésztére lombardkölcsonnt vett fel és így mobilizálta követeléseit. A lombardkölcsonnok összege 168 és fél millió lei, a többi hitelezők tétele pedig 245 millió 137 ezer leit tesz ki. A mérlegben a készárúk és nyersanyagok 70 millió 757 ezer leiel, az értékpapírok pedig 36 és fél millió leiel szerepelnek. Az aktívák összege egy milliárd 220 millió 783 ezer lei, tehát 256 és fél millió leiel több, mint az előző évben volt. A részvénytőke 420 millió lei, a tartaléktőke 48 és fél millió lei. A 1935. évi nyereség 24 millió 982 ezer lei, tehát 3 és fél millió leiel több, mint 1934-ben volt. Az 1934. évi nyereségáthozat 2 millió 645 ezer lei, így tehát az 1935. évi mérlegben kimutatott tiszta nyereség 27 millió 627 ezer lei.

— UJ ÁRLEJTÉST TŰZTEK KI A MASFÉ? MILLIÁRD LEIES UTÉPÍTÉSRE. Bucuresti-ből jelentik: Rövid idővel ezelőtt nyilvánosságra került a másfél milliárd leies utépitési árlejtés eredménye, amely szerint a benyújtott ajánlatok jóval magasabbak voltak, mint az előírászat és ezért a közlekedésügyi miniszterium az árlejtést megsemmisítette. Az új árlejtést június 25-re írták ki azzal a feltétellel, hogy a munkálatokért járó összeget az átadás arányában fogja a miniszterium kifizetni. Remélik, hogy a vállalatok most kielégítő feltételek mellett nyújtják be ajánlataikat és így az árlejtést nem kell megsemmisíteni.



## Telmányi Emil Arad-on

Távolkeleti turnéjáról  
és bucuresti-i hangversenyéről

beszél az arad-i származású világhírű magyar hegedűművész

Telmányi Emil, a kiváló hegedűművész tegnap érkezett Arad-ra. Amikor délelőtt az *Andrényi*-család kastélyszertű házában felkerestük, éppen esti hangversenyének próbájára készült. Láthatólag nem zívesen tette le a hegedűjét, mely a híres *Guarnerius Andreas, olasz hegedűkészítő mester remeke*. Telmányi ma is az a halkszavú, végtelenül szerény és rokonszenves művészember, aki volt. Talán a magyar beszédének egy kissé több az idegen árnyalata a hosszú külföldi tartózkodás következtében, az egyénisége is még fokozottabban egybeolvadt a zeneművészettel, mindez azonban alig vehető észre, amikor közvetlen, meleg beszédmodorán elmondja bucuresti-i élményeit.

A magyar követség palotájában, mintegy 300 főnyi előkelő közönség jelenlétében tartottam meg a koncertet, mondotta. Jelen volt a királyi szertartásmester, a kormány több tagja, akik közül csak *Pop Valér* igazságügyminiszter nevére emlékszem, aki ardeal-i. Jelen volt *Mocioni Anton* királyi fővadászmester, aki amikor megtudta, hogy arad-i vagyok, ezt mondotta: „*Hiszen akkor földiek vagyunk?*”

Telmányi csak tőlünk tudja meg, hogy a fővadászmester tréfásan érthette ezt a mondást, mert hiszen ha gyakorta tartózkodik is Arad-on, valteképpen nem idevaló.

Felújítottam ismeretségemet *Georgescuval*, a filharmónikusok karnagyával, akit még régebből Berlinből ismerem. Most itt vagyok Arad-on és mondhatom, jól esik viszontlátnom a régi jóbarátokat, akik nem felejtették el.

Melegen, a szívéből jönnek ezek a szavak, mint ahogyan a szívéből jönnek azok a művészi átélések, amiket a hegedűje közvetít a külvilágnak. Telmányi befelé néző ember, mindig, mindenkor a szíve felé néz.

Szerettem volna kirándulni az arad-megyei hegyek közé — mondja ezekután —, sajnos azonban, rögtön tovább kell utaznom, mert június 12-én a „*Juniusi hetek*” keretében a budapesti Operában játszom, a filharmónikusok kíséretével. Ezt a hangversenyt a pesti rádió is közvetíti.

Telmányi a nyarat rendszerint Dániában tölti, Kopenhágától félórnyira egy dániai fürdőhelyen. Felesége, aki koncertjein kísérni szokta, dán nő, ő azonban továbbra is magyar állampolgár.

Apósom híres ornitológus volt — mondja a művész —, nem kevesebb, mint 26 ezer északi madárból álló gyűjtemény maradt utána. Ezt a gyűjteményt most a dán állam vette át és külön muzeumot csinált belőle.

A dániai tartózkodás azonban csak nyarra korlátozódik. Télen Telmányi Nyugateurópában koncertezik.

Az elmúlt télen egy fiatal arad-i tehetséggel, *Vásárhelyi Györggyel* koncerteztem több helyen: Bécsben, Berlinben és több más németországi városban. A fiatal *Vásárhelyi Gyurka* rendkívüli tehetség és nagyon szépen indul. Koncertjeimen egyébként régi, klasszikus hegedűversenyeket: *Vivaldi, Bach, Händel* műveit játszottam és ami egészen újszerű volt, saját magam vezényeltem is. Érdemesnek találok megemlíteni, hogy több műsorszámot, amiket mai hangversenyemen is játszom, a His Master's Voice gramofonvállalat lemezeire is felvették.

Jövő terveim? *Valószínű, hogy két év múlva távolkeleti turnéra indulok, meglátogatom Holland Keletindiót, Japánt és a többi távolkeleti államot*. Ennek a turnénak az előkészületei már most megkezdődtek.

Az esti hangversenyre került végül a szó. — A hangversenynek zenei szempontból legkiemelkedőbb száma *Bach: „Partita”-ja*. Eljá-

Julius 1-én és augusztus 1-én

különvonat

Karlsbad, Marienbad és Franzensbad-ba

és egyéni nausákurák  
tetszésszerű indulással  
ország-túrdőhelyekre

Információk a

WAGONS-LITS // COOK

Menetjegyirodában  
Arad, Minorita-palota.

szom Paganini ismeretes hegedűversenyét, amelyet eddig jobbra, mint technikai teljesítményt ismer a közönség. En igyekszem zenei oldaláról felfogni és a forró, olasz melódiaju zenét kiemelni, amit eddig meglehetősen elhanyagoltak.

Ezt átszellemült, művészi akarásoktól áthatott hangon mondja. Most már a verbeli művész, az igazi Telmányi Emil beszél, akinek hazája a zene misztikus birodalma és aki lelke legmélyéből törekszik megismerni és megérteni ennek a metafizikai birodalomnak a megnevezett rejtélyeit.

Itt elárulhatunk azonnal egy titkot is: Telmányi Emil felesége mindössze négyhónapos aszszony. A világhírű művész — mint utlevélemből alkalmunk volt megállapítani — március hó elején vette nőül azt a karcsi, nyulánk, sötétgesztenyebarna hajú, csillogósan melegszerű ifjú hölgyet, akit oly előnyösen volt alkalma tegnap este megismerni Arad zeneszerető nagyközönségének. Az Aradi Közlöny munkatársa az esti koncert egyet-len szünetében kereste fel az ifjú művészasszonyt s míg világhírű férjét arad-i hívei régi tisztelői és új rajongói vették körül, megkérdeztük, hogy hogy érzi magát Arad-on...? Telmányi Emilné, született *Schiöller Anette*, kissé zavartan, a sok idegen arc között talán feszélyezetten mosolyog, aztán angolul, majd a biztonság okáért németül is mondja:

— Nagyon kedves emberek, mind... Igazán nagyon kellemes számomra minden, amit eddig láthattam, amiben részem volt...

— És Dánia?

— Ó, Dánia az más... Ott születtem...!

Telmányiék természetesen angolul beszélnek egymással, bár az asszonyka ismer már néhány magyar szót is. Bizonyos azonban, hogy a zene nyelvén értik meg a legjobban egymást, mint azt alkalmunk volt később, a koncert folyamán tapasztalni...

Ugy hírlik, Telmányiék ősszel Ausztrália felé vészik utjukat. Ez azonban csak távolabbi program. Mint *Andrényiék* kedves vendégei, a keddi esti koncert után meghitt baráti körben vacsoráztak, hol a világhírű művész számos régi arad-i emlékét elevenítették fel... *K. I.*

Az igazi, elementáris erővel ható művészeti és társadalmi esemény volt kedden este a Kulturpalota hangversenytermében Telmányi Emil játékoncélú koncertje. A kiváló művész világszerte oly jólismert és értékelt művészete a legutóbbi találkozásunk óta határozottan mélyült intuícióban, színeiben és interpretálásának technikai gazdagságában és ez a tény tegnap műsorának zeneileg legkiemelkedőbb darabjában: *Johann Sebastian Bach E-dur hegedű-partitájában* is épp-ugy kifejezésre jutott, különösen a két menüett-részben, mint *Niccolo Paganini* ismert *D-dur hegedűversenyében*, továbbá *Dohnányi Andante Rubato-jában* és *Hubay* briliánsan tolmácsolta „*A fonó*”-jában. Örömmel fedezzük fel Telmányi ze-

Üdítő, egészségjavító, egész  
esztendőre felfrissítő pom-  
pás nyaralás a

## Fekete-tenger partján

Jöjjön velünk Carmen Sylva-ra tíz napra!  
A nyaralási akció június 20-án kezdődik.  
Jelentkezés legkésőbb június 12-én.Részvételi-díj a tíz teljes  
napra, gyorsvonati vasutiköltsé-  
ggel (oda-vissza), teljes el-  
látással, kurtaxa és borra-  
valókkal együtt, csak

2.750.— Lei.

Kérjen azonnal prospektust  
az Aradi Közlöny utazási osztályánál.  
A nyaralás a Napilapok Egyesült Utazási  
Osztályának rendezésében történik.„OLLA” Cristallin és Tropic a legmoder-  
nebb minőségű az 1959701. számú amerikai  
Patent szerint a legjobb Pre-orvativ 5 évig eláll

nei lirájának illeténi kimélyülését és szinpompá-  
sabbá válását éppen azért, mert ugyanakkor hall-  
gattuk és láthattuk technikai fölényének oly tö-  
kéletes bizonyítékait is, amelyeket éppúgy csodál-  
tunk *Bartók „Erdélyi táncai”-nál*, mint *Chiabran-  
no „Vadászat”-ában*, vagy újfelfogású *Paganini: D-  
dur hegedűversenyénél*, amely felejthetetlen él-  
ménye marad a legmegrögzöttebb Telmányi-ra-  
jongóknak is. *W. A. Mozart Adagio E-dur kon-  
certdarabjának* előadása egymaga klasszikus és  
teljes egész élmény volt, úgy részleteiben, mint  
arányosan részekre tagolt koncepciójában. *Jan  
Sibeliust* két kis tánc-kompozícióval, a nemeslirájú  
*T. Vitali „Ciaconna”-jával* szerepelt még a Telmá-  
nyi-pár műsorán, melynek egyébként egymás-  
utáni felépítése is külön élvezetet nyújtott a he-  
gedűkoncertek guormandjai számára. Telmányi  
*Schiöller Anette* kedves jelenség a zongora mel-  
lett és hiú kísérlője férjének nemcsak művészi kar-  
rierjén, de a koncertpódiumon, a zene nagy biro-  
dalmában is.

A hálás közönség — mint mindig — ezuttal  
sem akarta leengedni Telmányiékát a koncert-  
dobogóról. Végül is *Brahms* két magyar táncda-  
rabjával és egy külön ráadásnak adott *Corti Mar-  
tini: Ariette-jével* váltották meg megérdemelt pi-  
henésüket a szünni nem akaró elragadtatót és  
szereztettéljes óvációk közepette. (—ab.)

## Vakmerő rablótámadás

ügyében nyomoz az arad-i rendőrség

Ma délelőtt egy *Petrei Andrei* nevű, bihor-  
megyei, *Cociuba* községbeli gazdálkodó megjelent  
a rendőrségen és elmondta, hogy néhány nap előtt  
Arad-ra érkezett, hogy itt munkát keressen. Mint-  
hogy maradéknézével takarékosan akart bánni,  
elhatározta, hogy az éjszakát a *Muresparton* tölti.  
Itt még este összeismerkedett egy emberrel, aki-  
nek a nevét nem tudja. Ez az ember szintén a sza-  
bad földön hált az ő közelében. Éjszaka *Petrei* hir-  
telen arra ébredt, hogy alkalmi ismerőse kést  
szegyez a mellének és a pénzét követeli.

— Ha nem adod ide a pénzedet, szivenszur-  
lak! — mondotta az idegen — s a földműves kény-  
telen volt átadni neki 700 leit kitevő maradék-  
pénzcsékkjét, mire a rabló elmenekült az éjszaka  
sötétjében. A rendőrség a nemmindennapi bűn-  
ügyben bevezette a vizsgálatot.

A szerkesztőséget;

Dr. STAUBER JÁNOS

felel.

## NYILTÉR.

E rovat alatt közölttekért nem vállalunk felelősséget.

Tiltakozás egy önborotva-penge hírde-  
tésének szövege ellen.

Egyes lapokban hirdetés jelent meg, amely-  
nek szövege szerint a nők ezrei tiltakoznak az  
ellen, hogy férjeik úgy vannak megborotvával,  
mintha megnyuzták volna őket, arcuk sebes  
és vérző és ez olyan „borzalmas” látvány,  
amely nevezett férjekkől „szörnyetegeket”  
csinál. Mindez pedig azért történik a hirdetés  
szövege szerint, mert a szegény, lenyuzott  
„szörnyetegek” nem használták a hirdetés  
pengét.

Alulírott szindikátus 150 arad-i borbély-  
mester nevében tiltakozik az ellen, hogy: 1)  
a mi vendégeink szörnyetegek volnának; 2)  
hogy sebes és vérző arccal távoznak tőlünk a  
„műtét” után; 3) és hogy csak egyedül és kizá-  
ról a hirdetés penge tud borotválni és ml,  
akiknek a borotválás a becsület mesterse-  
günk, nem értjük ezt a szakmát.

Hálásan megköszönve fenti tiltakozásunk  
szives közlését, vagyunk teljes tisztelettel:

Arad-i borbély- és fodrázmesterek  
szindikátusa.

BIRKENHEUER PÉTER, elnök.

# Nem szenved többé lábfájástól...



**Fájdalmat  
megszűnnek**

**ebben az oxigénes fürdőben**

Ha lábait égnek és fájnak, — tyúkszemel, a lábán levő gyulladások és kipirosodott részek nyílnak, viszketnek — áztassa be lábait egy Saltrates Rodell-es fürdőbe. Fájdalmat megszűnnek, megkönnyebbül, amint ezek az oxigénes gyógyszerek felszívják a sava-

kat és más mérges anyagokat. Az összes gyulladások, égések, sebek 3 percen belül megszűnnek. Tyúkszemek és bőrkeményedések úgy felpuhulnak, hogy könnyedén eltávolíthatja őket gyökereitől és véglegesen. Próbálja ki ezt a Saltrates Rodell-es lábfürdőt még ma este. Jobban fog aludni, könnyedén fog járni, élvezettel fog táncolni.

## SPORT KÖZLÖNY

### A Ripensia és az Unirea-Tricolor jutottak a Román Kupa döntőjébe

Óriási érdeklődés előzte meg a fővárosban lebonyolításra került kupa-középdöntő mérkőzéseket, amelyeken a Ripensia az „U”-val, az Unirea-Tricolor pedig a Juventus-sal csapott össze a kupadöntőbe való jutásért. A mérkőzések remek küzdelmeket hoztak és a Ripensia, valamint az Unirea-Tricolor kvalifikálták magukat a kupadöntőre. A két meccsről alábbi beszámolót adjuk:

**Ripensia — „U” 4:2 (1:2)**

A mérkőzés hatalmas küzdelmet hozott és végül is a Ripensia, amely ma ismét formában van, megérdemelten győzte le az egyetemi csapatot. Az első félidőben az „U” kétszer is megszerezte a vezetést, de szünet után a Ripensia kerekedett felül és bebiztosította győzelmét és ezzel a döntőbe való kerülést. A 17. percben Draga beadásából Szaniszló I. kapásból remek gólt lő, de a 34. percben Schwarz-Dobay összjáték után a szélső bombalövéllel egyenlít. A 39. p. Draga—Szaniszló—Ploesteanu összjáték után utóbbi révén ismét az „U” vezet. Helycsere után eleinte változatos a játék, de a 23. percben Dobay egyenlít, sőt a 25. és 27. percben lött újabb gólokkal véglegesen meg is szerzi a győzelmet csapatának. A győztes csapatban a védelemben Pavlovits és Bürger, a fedezetsorban Lakatos és Chiroiu, elől pedig Schwarz és Dobay játszottak kiemelően. Az „U” nagyon szépen és jól játszott, egyénileg Gain, Szaniszló és Ploesteanu teljesítményei magasították ki, Tope Jonescu jól bírászkodott.

**Unirea-Tricolor — Juventus 4:1 (1:1)**

A kapu előtt sokkal határozottabb csapat megérdemelten nyerte a mérkőzést, noha a Juventusnak is sok volt a helyzete. A 3. p. Niculescu egyéni játék után a kapust is kiesalja és a hálóba küldi a vezetőgólt. Ezután a játék változatosabb lesz, a Juventus is sokat támad, de a csatárok puhák, az Unirea-Tricolor védelme viszont kifogástalanul működik. A 30. p. Zainescu átadásából Devitorinak mégis sikerül az egyenlítés. A második félidőben a Juventus fedezetsor összeroppan és az Unirea-Tricolor fölénybe kerül. A 2. p. Niculescu, a 16. p. ugyanő, a 22. p. pedig Jonescu szerezték a győztes csapat góljait.

Az Unirea-Tricolor együttesében a védelem Sucitulescuval az élen brillírozott, a

hátsorban Steinbach, elől pedig Jonescu, Niculescu és Bogdan játszottak kiemelően. A Juventusban Crețeanu nem oka a góloknak, a hátvédek is kielégítettek. A hátsorban csak Vogl nyújtott elfogadhatót, de a csatársor nagyon gyengén működött. Bíró: Bräida Victor.

#### ÖN FENYKEPEZ?

**S. KELLY** foto-szaküzlete  
a legkényesebb igényeket is kielégíti  
Amateur fotolaboratorium (Str. Alexandri 1.)

#### Az Unirea nyerte a párneava-i csapatok körmérkőzését

Négy párneava-i klub, az Unirea, Transilvania, valamint a másodosztályú Fortuna és Crișana körmérkőzést rendeztek kétszer 30 perces meccsekkel és az Unirea került ki győztesként a körmérkőzésből. A Crișana tartalékcsapatát szerepeltette, amely gyengén játszott, annál jobban játszott a Fortuna, amely a döntőben csak minimális vereséget szenvedett. Beszámolunk az alábbi:

**Transilvania—Fortuna 2:2 (1:0).** A félidő egyetlen gólját Megyesi szerezte, de szünet után Illin révén már 2:0 a Transilvania javára. Soli faultja miatti 11-esből Márkus lövi a Fortuna első gólját, míg az egyenlítő gól Kovács 35 méteres szabadrugásából esik. A döntetlen meccs után sorolnak és a Fortuna — nevéhez híven — kerül tovább. Bíró: Vecsernyés.

**Unirea—Crișana 3:0 (2:0).** Nívótlan játék után az Unirea biztosan győzött. A győztes csapat góljait Sirkó IV. (2) és Szabó Gyula osztokozták. Bíró: Fock.

**Transilvania—Crișana 4:0 (2:0).** A Transilvania végig fölényben játszik és tetszés szerint győz. A gólokat Soky és Hesz II. szerezték. Bíró: Varga.

**Unirea—Fortuna 3:2 (2:1).** A döntőmérkőzés helyenként egészen iramos, szép játékot hozott, melyen végül is a rutinosabb Unirea győzött. A 15. p. Böszörményi kavarodás után szerzi meg a vezetést, sőt a 29. p. egyéni játék után újabb gólt lő. A 30. p. Tordai beadását Szabó Károly hibásan saját kapujába vágja. Helycsere után a 6. p. Sirkó IV. hosszú lövése talál utat a Fortuna hálójaiba, de a 29. p. Ko-

vács egyéni kitéréssel megszerzi a második gólt. A Fortuna a 30. p. egyenlíthetné, de Rotariu szép lövését Madács menti. Bíró: Polareczky.

**O Egyéb aradi eredmények:** Soimi CFR — Sparta 2:1 (1:0). Selejtező mérkőzés. — AMEFA II.—Hakoah 3:1 (1:0). Tréningmérkőzés. — Unirea törpe—SGA törpe 3:0, Olimpia törpe—CAA törpe 3:1. AMEFA törpe B) — AMEFA törpe A) 4:3. — Banatul—Patria 5:0. Másodosztályú bajnoki.

#### A tartalékos „Gloria” vereség Reșița-n

A Gloria csapata több tartalékkal volt kénytelen Reșița-ra rándulni, ahol az UDR és az SSM. Reșița ellen mérkőzött. Az ifjúságiakkal tartalékolta Gloria mindkét napon vereséget szenvedett, annak ellenére, hogy az UDR-nek egyenrangú ellenfele volt. A két meccsről a következőkben számolunk be:

**UDR—Gloria 3:2 (2:0).** A Gloria legalább annyit támadott, mint ellenfele, ennek ellenére a szerencsésebb UDR Keller és Lakatos I. révén két gólt ér el, sőt szünet után ismét Lakatos I. a gólszerző. A Gloria ezután nagy fölényt harcol ki és Mercea, valamint Dobra góljaival szépit.

**SSMR—Gloria 2:0 (1:0).** Az előzőnap meccstől fáradt aradi együttest a jól játszó reșița-i munkások legyőzték. Az első félidőben Auspitz I. a másodikban Tuti szerezték a reșița-i csapat góljait.

#### Pompás sportünnepség a Gloria-pályán

Tegnap nívós sportünnepély folyt le a Gloria-sporttelepen. Dél előtt 10 órakor a középiskolások, strájerok, cserkészek és a sportegyesületek tagjai fegyelmetten vonultak fel a tömött nézőtér elé. A felvonulás után kezdetét vette a szebbnél-szebb szabadgyakorlat, amelyet a középiskolás diákok, diáklányok, cserkészek és strájerok mutattak be. Az óriási tetszéssel fogadott szabadgyakorlatok után az ASTRA-gyár zenekarának hangjai mellett remek nemzeti táncokat mutattak be. A nagyszerűen sikerült sportünnepély rendezésében tevékeny részt vett Blaga Nestor kerületi sportszövetségi elnök vezetésével Ferdinand Gh., Pascu Gh., Fröhlich Iosif, Barbura Sever, Ageu Sever és Strelcovschi tanárok is hathatósan működtek közre. hogy a sportünnepély minden tekintetben kiemelően sikerüljön.

A sportünnepély délután szintén nagy számú közönség előtt folytatódott. Az ASTRA és az SGA tornászai mutattak be nyújtón szenzációs gyakorlatokat.

#### Az elsőosztályú válogatott legyőzte a másodosztályút

**Elsőosztály—Másodosztály 5:1 (2:1)**

A Gloria-pályán hétfőn élénk érdeklődés mellett megtartott mérkőzésen az elsőosztályú válogatott csapat megérdemelten győzött a lelkesen küzdő másodosztályú együttes ellen. A gólokon Fritz (3) és Metz (2) osztokozták, míg a másodosztályúak gólya Kirsch érdeme. A győztes csapatban Tyukodi, Linguran, Mihoc és Fritz a legjobbak. a másodosztályban a két hátvéd, Lengyel és Laboda tüntek ki. Bíró Karlich.

**O Belföldi eredmények:** Mica—Electrica 5:3 (1:1). CAT—Hertha 6:2 (1:0). ILSA—IAR 3:1 (2:0). Victoria—Franco Romana 5:0 (2:0).

**O Külföldi eredmények:** Ferencváros—Érsekújvári SE 7:1. Ujpest—Sturm (Grác) 6:2. Bratislava—Hungária 7:2.

**O Vasárnap játszik le az AMEFA—Unirea-Tricolor mérkőzést.** Az AMEFA és Unirea-Tricolor mérkőzése, amint azt megjártuk, szombatra van kisorsolva, azonban az AMEFA ezúgyben megkeresést intézett az Unirea-Tricolorhoz, hogy a meccset a csütörtöki ünnepnapra hozzák előre. Az Unirea-Tricolor tegnap adott választ, amely szerint nem jöhet csütörtökön, miután két játékos vizsgálás és így az egyesületek abban állapodtak meg, hogy a meccs vasárnap kerül lejátszásra.

# A Crisana megerősítette az AMEFA második helyét a nemzeti bajnokságban

Vasárnapi meglepetés: a CAO veresége, hétfőn a Venus rávert a CFR-re

Vasárnap és hétfőn egy-egy nemzeti bajnoki mérkőzés került lebonyolításra és pedig vasárnap Oradea-n, hétfőn pedig a fővárosban. A vasárnapi mérkőzés óriási meglepetést hozott: az outsider Crisana, amely még hozzá Barátky nélkül volt kénytelen kiállni, rávert a CAO-ra, amely — ugylátszik — tartja dekadens formáját. A két meccs után a nemzeti bajnokság táblázata így alakult:

1. Ripensia	18	11	4	3	50	29	26
2. AMEFA	19	10	5	4	33	21	25
3. CAO	19	8	5	6	34	28	21
4. Gloria	19	9	2	8	41	44	20
5. Venus	17	7	5	5	40	32	19
6. Juventus	16	7	3	6	33	24	17
7. Crisana	19	7	3	9	40	38	17
8. Chinezul	19	7	2	10	37	50	16
9. Unirea-Tricolor	17	6	4	7	43	42	16
10. Victoria	20	6	3	11	34	54	15
11. CFR	18	7	—	11	41	44	14
12. Universitatea	19	6	2	11	28	48	14

Beszámolónk az alábbi:

**Crisana—CAO 2:1 (1:0)**

Mintegy 1500 néző előtt bonyolították le

az oradeai helyi derbit, amely a Crisana megérdemelt győzelmét hozta. A sáros, nehéz talajon a CAO tologatós játéka nem érvényesülhetett, a Crisana pedig magas labdákkal, gyors lefutásokkal operált. A féldő egyetlen gólját a 24. p-ben Lengher átadásából Nagy Ödön lövte, sőt szünet után a 8.p-ben Cionca beadása után Lengher góljával már 2:0 az eredmény. A CAO-nak csak a 42. p-ben sikerült szépítenie, amikor Kocsis lefutás után góloz.

**Venus—CFR 6:4 (4:1)**

Nagy érdeklődés előzte meg a mérkőzést, amely változatos, iramos játékot hozott és a szerencsésebb csapat győzelmét. Már a 2. p-ben Sepi, a 15. p-ben pedig Petea Valcov góljaival 2:0-ra vezet a Venus, amikor Raffinszki góloz. Szünetig Sepi és Petea Valcov újabb gólokat lőnek és így a Venus 4:1-el fordul. A második féldőben a Venus többet támad, mégis két gyors lefutás és Raffinszki, valamint Barbu II. góloznak és 4:3-ra állítják az eredményt. A már bevált recept szerint ismét Senl és Valcov érnek el gólokat, amelyekre a CFR csak Albu hendseze miatti 11-esből Raffinszki góljával tud felelni.

## APRÓHIRDETÉSEK.

Egy apróhirdetés **20 lei.** Minden további ára 10 szóig csupán **2 lei.** Minden további szó 2 lel. :-  
Az apróhirdetések előre fizetendők.

**Apróhirdetéseket este 9 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. Telefon: 151. Főkiadóhivatal: Bulevardul Regele Ferdinand 4.**

### LEVELEZÉS

MIMOZA Cluj. Telefon 444. Szólist 2692

Szórakozás céljából komolyabb ismerleány ismeretséget keresem. Levelet „Uj Illuziók” jelígre a fiókiadóba.

### ALKALMAZÁS

AZONNALRA szakácsnő és szobaleány jó bizenyítvánnyal kerestetik. Cim a kiadóban.

Azonnali belépésre megbízható takarító-bejárót keresek. Ca. ea Radnei 18—20. I. emelet. 2694

DEUTSCHES Fräulein wird gesucht für 2 Buben für den ganzen Tag. Wiesel. Str. I. G. Duca 14. 2677

Harisnya-üzletbe ügyes kiszolgálóleány felvétetik. Cim a kiadóhivatalban. 2698

Megbízható, ügyes kenyérkihordó azonnali belépésre felvétetik. Str. Abatorului 45., tűszerület.

Önállóan főző szakácsnő június 15-re felvétetik. Kántler, Str. Gh. Popa 8.

### LAKÁS

Egy-két elegánsan butorozott szoba, fűrdőszoba, konyhaesználattal, azonnal kiadó.

Központban esinosan butorozott szoba, fűrdőszobahasználattal, június 15-re kiadó. Str. Alexandri 7., földszint balra.

Modern kétszoba, előszoba, fűrdőszobás lakás június 1-re kiadó. Cim a kiadóban.

Kiadó a főtéren két szép, egymásba nyíló szoba, külön bejárat. Irodának is nagyon alkalmas. Cim a kiadóhivatalban.

3 szobás modern lakás keres udvarban kiadó. Str. Nic. Filipescu 8. 2666

Garantált tiszta egyszobás lakás azonnali kiadó. Str. Turanul No. 8. 2668

Diszkrétbejárato butorozott szoba fűrdőszobával kiadó, Bulev. Carol 81., I. emelet 4. 2691

Augusztus elsejére egyszoba komfortos garconlakást keresek központban. Cimemet „Garcon” jelígre a kiadóhivatalban. 2693

Kiadó 8 szobás. fűrdőszobás olcsó lakás. Cim a kiadóban. 2696

2 szobás, elő- és fűrdőszobás lakás június 1-re kiadó. Str. Teodor Ciontea No. 24. 2695

### VÉTEL ÉS ELADÁS

Keresek megvételre egy nagy toloás ájtóju szekrényt. Cimemet a fiókiadóba.

Veszek használt kerékpárt, varrógépet és irógépet legmagasabb arban (hasznavehetetlen állapotban is). Eladok új és szakszertően kijavított használt kerékpárt és varrógépet. — Zseblámpa-elemek 1 lei 5-től. Viszonteladónak rabatt. MOTORICA. Cal. Banatului 10.

KIS BENZIN- vagy petroleum-motort 2—5 lóerőig, használt de jókarban, locsolópumpa hajtáshoz, megvételre keresek. „Phonix” nyomda, Arad, Piața Plevnei No. 2. 2658

Pléh- és fahordók eladók. Cim az Aradi Közlönykiadóban.

Villany-szerelés és azok javítása  
Villany-műszerek és azok javítása  
Villanycsillárok és azok javítása  
Villany-gépek és azok javítása  
Villany-szerelési anyagok raktára  
**NAVRÁDI,**  
Arad. Str. Metianu. 982

### KÖLÖNFÉLÉK

Üzletvezetést, vagy bizományi áru eladását vállalom. Levelet „Garanciával” jelígre kérek a kiadóhivatalba. 2697

**Hirdessen az 51 éve fennálló „Aradi Közlöny”-ben**

## Megkezdődtek a középeurópai kupaküzdelmek

A Középeurópai Kupamérkőzések vasárnap megkezdődtek a selejtező mérkőzésekkel, amelyeken a Kupában résztvevő négy svájci csapat, valamint egy-egy osztrák, olasz, magyar és csehszlovák együttes állt starthoz. A mérkőzések a svájci csapatok vereségeit hozták és így nem valószínű, hogy a svájciak közül valamelyik is bekerüljön az első fordulóba. A selejtező mérkőzések első menetéről a következőkben adjuk tudósításunkat:

Phöbus—Young Fellows 3:0 (1:0). Zürichben játszották le a meccset, amelyet a magyar csapat biztosan nyert meg Béky, P. Szabó és Solti góljaival.

Austria—Grashoppers 3:1 (2:0). Bécsben játszottak a csapatok és az Austria mérsékeltbb játék után is győz Sindelar, Jerusalem és Riegler góljaival, míg a svájciak részéről Bickel a gólszerző.

Zsidenice—Lausanne 5:0 (2:0). A Brünmben lejátszott meccsen a hazai csapat tetszés szerint győz Prusa (2), Nedbalek, Sterz és Hess góljaival.

Torino—FC Bern 4:1 (2:0). A berni meccsen az olasz csapat nagy fölényrel nyert. A gólokon Galli (2), Baldi és Silano, illetve Bletter osztozkodtak.

## Rádióműsor

— Romániai idoszámítás. —

SZERDA, JUNIUS 10.

Bucuresti. 6.30: Ritmikus torna, hírek, utána gramofonlemez, majd háztartási tanácsok. 13.00: Időjelzés. 13.03: Szórakoztató zene. 13.25—13.35: Hírek, sport. 13.40: Gramofonlemez. 14.15: Hírek. 14.30: Szórakoztató zene. 18.00: Iancu Constantinescu-zenekar, Sandu Stelian dalai. 19.00: Időjelzés, időjárásjelentés, tőzsde. 19.03: Felolvasás. 19.20: A hangverseny folytatása. 20.00: Rádiógyermek. 20.20: Florica Popovici énekel. 20.45: Zenel újdonságok. 21.10: Rádióüzenetek. 21.30: Kamarazene. 22.05: Aurora Bräescu énekhangversenye. 22.45: Hírek. Sport. 22.45: A rádió szalonzene kara. 23.45: Hírek francia és német nyelven. 23.55: Utolsó hírek. 24.00—1.00: A Motoi-zenekar hangversenyének közvetítése a Tiszti Kaszinóból.

Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. 8.20: Étrend. 11: Hírek. 11.20: „Metternich halála” (Felolvasás.) 11.45: A csúz gyógyítása. (Felolvasás.) 13: Déli harangszó. 13.05: Hanglemezek. Közben kb. 13.30: Hírek. 14.20: Pontos időjelzés. 14.30: Katona zene. 15.40: Hírek, érend. 17.15: A rádió diákfélfórája. 17.45: Pontos időjelzés, hírek. 18: Szűcs László énekel (zongorakísérettel). 18.30: A nemzetközi fizetési mérlegek. 19: Cigányzenekar. 20.10: Az én galambom nem vált porrá. Jókai Mór elbeszélése. (Felolvasás.) 20.30: A rádió szalonzeneke. Közben kb. 21.10: Külügyi negyedóra. 22: Hírek. 22.25: Kerpely Jenő gondolkázik. 23: Időjárásjelentés. 23.05: Jazz-zenekar. 24: Cigányzenekar. 1.05: Hírek.

Budapest II. 18.30—19.15: Hanglemezek 19.30—19.55: Olasz nyelvoktatás. 20.35—21: „Ampère”. Sztrókay Kálmán előadása. 21.10—21.30: Hírek.

Bécs. 8.25: Lemezek. 14.10: Kivánság-lemezek. 15: Bockelmann Rudolf bariton énekel, lemezek. 18.35: Schwarz Anna szoprán énekel. 21.20: Népzene. 22: Szimf. zenekar hangversenye. 0.05: Bécsi zene. 1.05: Osztrák tánczene lemezek.

Belgrád. 13: Rádiózenekar. 14.15: Népdalok. 17.20: Zongorahangverseny. 17.50: Lemezek. 18.45: Népdalok. 19.30: Gordonkaverseny. 20.50: Pininska énekel. 21.20: Lemezek. 21.30: Vidám óra. 22.30: Rádiózenekar.

Deutschlandsender. 7.20: Lemezek. 17: Hangverseny. 19: Modern dalok. 19.30

Észak naphimnusza. 21.10: Lemezek. 22.15: Fuvószekerek. 23.30: Hangverseny. 24: Tánzene. Kassa. 13.15: Lemezek. 14.45: Lemezek. 17.10: Rádiózenekar. 18.40: Hangjáték. 19.55: Lemezek.

Róma. 20: Lemezek. 20.20: Hírek. 21.35: Római és nápolyi dalok. 23: Orgonaverseny. 23.30: Tánzene. Svájc Aleman adó. 20.30: Strauss: Rózsaszalovag, opera.

CSÜTÖRTÖK, JUNIUS 11.

Bucuresti. 6.30: Ritmikus torna, hírek, utána gramofonlemez, háztartási és orvosi tanácsok. 13.00: Időjelzés. 13.03: Déli hangverseny. Felicia Chiracorian énekel. 13.25—13.35: Hírek, tőzsde. 13.40: A hangverseny folytatása. 14.15: Hírek. 14.30: A hangverseny folytatása. 15.00: Hírek. 17.00: Gyermek órája. 18.00: Gramofonlemez. 19.00: Időjárásjelentés. 19.15: Könnyű zene. 20.00: Rádiógyermek. 20.20: Kamarazene. 20.55: Margareta Vasilescu-Dejana énekel. — Radio Romania: 21.15: Ének- és zenekari hangverseny. 21.50: Felolvasás. — Radio Bucuresti. 21.15: A Corogoloz-jazz tánczenéje. — R. R. és R. B.: 22.30: Hírek. 22.35: Mandolinhangverseny. 23.20: Vidám zene lemezek. 23.45: Hírek a külföld számára franciául és németül. 23.55: Hírek.

Budapest I. 10.30: Hírek. 11: Róm. kath. istentisztelet. 13.20: Pontos időjelzés. 13.30: Hanglemezek. 14.40: Rádiókrónika. 15: Cigányzenekar. 16.15: Harsányi Gizi mesél. 16.45: Hangverseny Zenekar. 18: Földművelésügyi rádióelőadássorozat. 18.30: A rádió szalonzeneke. 19.30: Az első Kistaludy Társaság. Irodalmi est. 20.30: Kabos Ilonka zongorázik. 21: Hangjáték-eladás a stúdióban. Jókai: A debreceni lunatikus. Az előadás után kb. 22.30: Hírek, sporteredmények. 22.55: Szalon- és jazz zenekar. 23.50: A Magyar Légügyi Hivatal nemzetközi repülőbemutatója. (Viaszlemezfelvétel). 0.15: Közvetítés a Dunapalota-szállóból. 1.05: Hírek.

Budapest II. 18—18.25: A rádió szalonzeneke. 19.30—20.25: Tánclemezek. 20.30—20.55: Gombás Pál dr. előadása. 21.10—22.30: Beszkárt-zenekar. 22.35—22.55: Hírek.

Bécs. 11.10: Orgonaművek. 12.50: Zenekari hangverseny. 14.05: Szórakoztató hangverseny. 17.45: Bécsi magyar est. 20.25: Verdi: Othello, négyfelvónásos opera. 0.20: Tánzene.

Belgrád. 13: Rádiózenekar. 14.15: Ilcs Radmila énekel. 18: Népdalok. 19.05: Rádiózenekar. 21: Szimfonikus hangverseny. 23.20: Népdalok.

# Legujabb jelentéseink:

## Beterjesztette a francia kormány a negyvenórás munkahétről szóló javaslatot

**A francia minisztertanács fontos határozatai — Menezlették Chiappe bizalmasát a párisi rendőrség éléről**

Párisból jelentik: Ma fontos minisztertanácsot tartott a Blum-kormány. Vincent Auriol, pénzügyminiszter ismertette a minisztertanácsban a költségvetés egyensúlyának a helyreállítására irányuló lépéseket és ismertette azt a törvényjavaslatot, amely az álláshalmazra és a köztisztviselők fizetésére vonatkozik. Riviere nyugdíjügyminiszter ismertette azt a javaslatot, amely a volt front-harcosokat mentesíti az adók alól. Elhatározták, hogy még a mai napon beterjesztik a képviselőház elé a 40 órás munkahétre, a fizetett szabadságokra és a kollektív szerződésekre vonatkozó javaslatokat, valamint a Laval-kormány rendeleteinek hatálytalanítására vonatkozó javaslatot. A többi sürgős javaslatok beterjesztését csütörtökre halasztották. Ezek között van az amnesztia javaslat, az iskola-kötelesség meghosszabbítása, a Francia Bank alapszabályainak módosítása, a hadianyagok gyártásának és kereskedelmének nacionalizálása.

Ivon Delbos külügyminiszter kihallgatáson fogadta a külképviseletek vezetőit. Az „Oeuvre” ezzel kapcsolatban a következőket írja:

Az új francia külügyminiszter összhangba akarja hozni a francia külpolitika irányvonalát az angol külpolitikával. Delbosnak az az álláspontja, hogy

**sem Franciaország, sem Anglia nem dönthetnek önállóan a szankciók felfüggesztéséről.** Csakis az európai államok közös határozata fogja eldönteni ennek a problémának a sorsát és ezt a döntést minden európai államnak respekálnia kell.

Guichard rendőrprefektust, akiről köztudomású volt, hogy a jobboldali pártállási Chiappe volt rendőrprefektus bizalmas embere, a mai nappal nyugdíjazták. A „Populaire” szerint a távozó rendőrprefektus állandóan a jobboldali szervezetekkel paktált. (Rador.)

A „Petit Parisien” tudni véli, hogy a genfi határozatok előtt Eden angol külügyminiszter és Delbos közös megbeszélést fognak tartani Párisban.

A kormány egyébként a mai napon 5 törvényjavaslatot terjesztett a Kamara elé: valamennyi törvényjavaslat a munkásosztály helyzetének javítását célozza.

**Az első javaslat a 40 órás munkahét bevezetéséről gondoskodik.**

mégpedig olyan módon, hogy a munkaidő leszállítás révén semmiféle anyagi károsodás nem éri, második javaslat intézkedései értelmében minden fizetett alkalmazott számára törvényben biztosított joggá avatják az évi 15 napos fizetéses szabadságot. A harmadik javaslat széleskörű beavatkozási lehetőséget biztosít bérkonfliktusok és általában a munkásság és a munkaadók között keletkező ellentét elsimításánál, illetve az ellentét rendezésére. Olyan esetekben, amikor konfliktusok idején megegyezés jön létre s azt a megegyezést csupán a munkaadók egyik csoportja fogadja el, az államhatalom rendeleti uton kiterjesztheti a megállapodást mint kötelező feltételt a megegyezéshez nem csatlakozott munkaadók vállalatára is. Az utolsó törvényjavaslattal a kormány a hadviseltek nyugdíját adómentessé teszi, az utolsó javaslat pedig törvénybe iktatja a kormány ama jogát, hogy törvényrendelettel fellempesse a köztisztviselők fizetésminimumának felemelését.

### **Északfranciaországban erősödik a sztrájk**

Későbbi jelentések szerint a sztrájkmozgalom felszámolására megindult tárgyalások Párisban kedvező mederben haladnak. Az újságkihordók és a hálókocsi alkalmazottak sztrájkja teljes egészében véget ért és részle-

ges munkafelvétel történt az élelmiszer-, nyomda-, vegy- és fémiparban is. Teljes megegyezésre van kilátás az építészeti-, fém-, bánya- és szövőiparban, az áruházaknál és éttermek alkalmazottainál is. Ujabb azonban a szabó és biztosítási szakma alkalmazottai léptek sztrájkba. A Caudron repülőgépgyár munkássága is sztrájkba lépett. A Citroen- és Renault-művek munkássága még mindig megszállva tartja a gyártelepeket. A munkaadók attól tartanak, hogy egyes szakszervezetek nem csatlakoznak a megoldáshoz. Északfranciaországban a helyzet súlyosbodott. Legujabb jelentések szerint Lille-ben újabb 40 gyár munkássága lépett sztrájkba.

### **Angol-francia egyelértés**

A francia kormány tájékozdó tárgyalásairól írva, az Echo de Paris megállapítja, hogy az új kormány genfi magatartása tekintetében teljes egyelértésbe kíván jutni Angliával. Bizonyos azonban, hogy egyelőre az angol kormányban megosztanak a vélemények. Az egyik irányt Baldwin miniszterelnök, a másikat pedig Eden külügyminiszter képviseli. Politikai körökben úgy látják, hogy Franciaország és Anglia versenyezni fognak egymással, hogy további kezdeményezést ne tegyenek. Így a Népszövetség valószínűleg nélkülözni fogja a francia-angol vezetést és bizonyosnak látszik az is, hogy a szankciókat egyelőre meghagyják változatlan alakjukban.

## Carol király telefonon érdeklődött

**a szerencsétlenség áldozatainak hogyléte felől**

Bucuresti-ből jelentik: Carol király Turcu-Severinből a késő esti órákban távbeszélő útján érdeklődött a főváros kórházaitól a tömegszerencsétlenség áldozatainak hogyléte fe-

lől. Bucuresti valamennyi sebészorvosát szolgálattételre rendelték be, mert minden szakemberre szükség van, azonban a sebészek így sem győzik az egymást követő műtétet és így vidékről kértek orvos-segítséget.

## Átszervezték az olasz kormányt

**Mussolini csak a honvédelmi és belügyi tárcákat vállalta — Lemondott Suvich külügyi államtitkár**

Rómából jelentik: Az olasz kormányt ma délután váratlanul átszervezték. Az újjászervezett kormányban Mussolini már csak a honvédelmi és belügyi tárcák ügyeit vezeti, de lemondott az eddig ugyancsak általa vezetett külügyi, testületügyi és gyarmatügyi minisztériumok ügyeinek intézéséről. A kormány új külügyminisztere Ciano gróf, az eddigi gyarmatügyi miniszter, Lantini tes-

tületügyi államtitkár, Lessona gyarmatügyi államtitkár és Allieri propagandaügyi államtitkár pedig átvették az illető tárcák vezetését. Suvich külügyi államtitkár levélben jelentette be megbízásáról való lemondását, mire a Duce megleghangu levélben fejezte ki elismerését a távozó államtitkár előtt és közölte, hogy bizalmi megbízatást kíván Suvichnak kiosztani. A külügyi tárca új államtitkára Batliniani, eddigi varsói nagykövet.

## Két angol konzulátust meg kellett szüntetni Abessziniában

Londonból jelentik: Az alsóház a pünkösdi szünet után ma ült össze első ízben és Paling képviselő kérdést intézett a külügyminiszterhez: Mi a helyzet az abesszin-ügyben. A kérdésre a külügyi államtitkár válaszolt, aki elmondta, hogy Addis-Abeba, Dire-dau és Harrar elfoglalása után nem érkeztek újabb jelentések az olasz hadsereg jelentősebb térhódításáról. Nyugat-Abessziniában a helyzet rendkívül zavaros, a hangulat tulfeszített, úgy, hogy

itt két angol konzulátus működését kellett a kormánynak megszüntetnie.

Ami Abessziniá meghódítását (annexióját) illeti, e kérdésben a Népszövetség most esedékes ülése alkalmával döntenek majd. Attlee örnagy Baldwinhez intézett kérdést a költségvetési titok megsér-

tésével kapcsolatosan várható intézkedéseket illetően, azonban kérdésére egyelőre nem kapott választ. Morrison képviselő megkérdezte a külügyi kormányt, hogy a Népszövetség előtt az angol kormány milyen álláspontot foglal majd el, mire a helyettes külügyi államtitkár kijelentette, hogy erre a kérdésre egyelőre nem válaszolhat.

### **Schacht repülőutja**

**Jugoszláviába, Görögországba és Bulgáriába**

Belgrádból jelentik: Schacht csütörtökön reggel repülőgéppel Belgrádba érkezik. Belgrádból Bulgáriába és Görögországba is ellátogat Schacht.